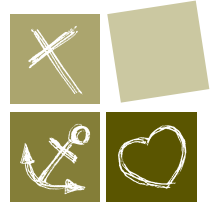




# DEUS CARITAS EST magazine



Brothers of Charity | Broeders van Liefde | Frères de la Charité

Vol. 16 | #3 | dec 2016



# DEUS CARITAS EST

Vol. 16 | #3 | dec 2016

*Planting a tree in Buyangu, Kakamega, Kenya*

## COLOPHON

Fratelli della Carità  
Via Giambattista Pagano nr. 35  
I-00167 Roma  
00-39-06-66.04.901  
00-39-06-663.14.66  
[www.brothersofcharity.org](http://www.brothersofcharity.org)  
[deus.caritas.est.editor@fracarita.org](mailto:deus.caritas.est.editor@fracarita.org)

—Editor

Bro. Dr. René Stockman,  
Superior General

—Lay-out

Filip Erkens & Taisia Migova

## EDITORIAL

Mother Teresa and the Brothers of Charity  
Moeder Teresa en de Broeders van Liefde  
Mère Teresa et les Frères de la Charité



03

## RWANDA

Caraes Ndera is modernizing and specializing  
Caraes Ndera moderniseert en specialiseert  
Caraes Ndera se modernise et spécialise



12

## RWANDA

Very first graduation in Gatagara  
Eerste lichting studeert af in Gatagara  
Première promotion diplômée à Gatagara



17

## RWANDA

Holy Land in Rwamagana  
Heilig Land in Rwamagana  
Terre Sainte à Rwamagana



20

## KENYA

Lazarus rises again in Kakamega  
Lazarus verrijst opnieuw in Kakamega  
Lazare ressuscite à nouveau à Kakamega



23

News from the Communities  
Nieuws uit de huizen  
Nouvelles des communautés



28

News from the General Administration  
Nieuws uit het Generaal Bestuur  
Nouvelles de l'Administration générale



30

Associate members  
Aangesloten leden  
Membres associés



32

In memoriam

34

# Mother Teresa and the Brothers of Charity

On 4 September 2016, Mother Teresa was canonized in Rome, just 19 years after her death. With this, she is competing with Pope John Paul II, who was canonized only nine years after his death.

Mother Teresa is the icon of charity and the Saint of the Gutters, as she was called for her canonization, because of her unconditional commitment to the poorest of the poor.

Mother Teresa was born on 26 August 1910 in Skopje, the former capital of the Kosovo Vilayet during the Ottoman Empire and today's capital of the Republic of Macedonia. At age 18, she joined the Sisters of Loreto in Ireland but was immediately sent to India to begin her novitiate in Darjeeling. On 25 May 1931, she made her first vows and was sent to Calcutta to teach at St. Mary's School. She was a very dedicated sister and teacher in this school for the elite. Right from the start, her spiritual life was marked by moments of darkness in which she – in her own words – learnt to develop a blind love of Christ crucified. She hid the darkness for her environment, and everyone was convinced that she had an intense relationship with Jesus. On Sundays, she visited the poor around the neighbour, and was struck by their miserable living situation. In April 1942, she made a secret, private vow never to refuse anything from God.

Everything changed in September 1946, when she had a mystical encounter with the suffering Christ, whom she beheld in the face of a poor beggar during a train journey to Darjeeling. She was called within her call to go to the slums, look up the poor, and serve Jesus himself in them. Jesus' final words on the cross, "I thirst", took on a special meaning for her; it was Jesus' request to answer his thirst for love by bringing his love to the poor. "Through our humble service we need to bring souls to God and God to souls" was her conviction. For about a year, she had special spiritual experiences, and she continued to hear Jesus' explicit invitation to follow Him into the slums and serve the poor. It was an inner struggle, until she finally de-



cidied, with the approval of the archbishop, to leave the Sisters of Loreto and go to Patna in 1948. She learnt the basics of nursing from the Medical Mission Sisters, and in December she settled in Calcutta, in absolute poverty, poor among the poor, dressed in a white sari decorated with the famous blue border. Mother Teresa was gradually able to realize her vocation and her dream with the arrival of the first follower in March 1949 and the recognition of the new congregation in October 1950. The Congregation of the Missionaries of Charity was born. In April 1951, the first sisters began their novitiate.

She opened the first Home for the Dying in Calcutta and called it 'Nirmal Hriday', while the congregation expanded little by little. Mother Teresa was plunged back into darkness and gradually she understood that this spiritual experience could help her deepen her faith, make it pure, and allow her to sense the loneliness of the poor. So, her compassion for the poor and the dying meant that she actually suffered with them.

For all of her commitment to the poor, the sick, and the dying in Calcutta, she draws

inspiration from seeing, meeting, and loving Jesus in the poor as well as from the belief that she needs to lead the souls of the poor to Jesus. She explicitly tells the volunteers who come to help: "You have come here to serve Christ in the sick and the dying. We are grateful that you have taken this opportunity to be a witness of God's love in action. Remember that it is Christ himself who works through us, that we are but his instruments of service. It is not about what we do, but about how much love we put into our service."

Mother Teresa became increasingly known as her congregation spread across the world. In October 1960, she left India for the first time and visited the United States, where she constantly repeated how God's love must be present in the service of the poor. More and more, she understood the importance of her spiritual darkness, which made her experience the isolation of the poor firsthand. Her motto was: "A hearty yes to God and a big smile for all." The words of Saint Paul come alive: "Now I rejoice in my sufferings for your sake, and in my flesh I complete what is lacking in Christ's afflictions for the sake of

his body, that is, the church” (Col 1:24). As well as these words of Paul: “My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness” (2 Co 12:9). The living conditions of the poor in the streets of Calcutta is a reflection of her own spiritual life so to speak. It is a total identification with the poor in which her life becomes so divine and human at once. In 1963, she founded the Missionaries of Charity Brothers, with more and more foundations worldwide. On 10 December 1979, she was awarded the Nobel Peace Prize in Oslo, where she made a plea to give love to the poor and raised awareness about the new poor in the West: the social isolation of the elderly and that which disturbs the peace the most: abortion. She gave a moving testimony: “We picked up a man from the drain, half eaten with worms, and we brought him to the home: ‘I have lived like an animal in the street, but I am going to die as an angel, loved and cared for.’ And it was so wonderful to see the greatness of that man who could speak like that without blaming anybody. Like an angel – this is the greatness of the poor.” And during the Synod of Bishops of 1980, she said: “Tuberculosis and cancer are not the great diseases. I think a much greater disease is to be unwanted, unloved. This suffering is being repeated in every man, woman and child. I think Christ is undergoing his Passion again. And it is for you and for me to help them – to be Veronica, to be Simon of Cyrene to them. Our poor people are great people, a very loveable people.”

So many times, she repeated that love begins at home and that only love leads to real peace. She used a phrase of five words, and counted down on her five fingers: “You-did-it-to-Me.” And her reflection is very well-known: “The fruit of silence is prayer. The fruit of prayer is faith. The fruit of faith is love. The fruit of love is service. The fruit of service is peace.”

At the end of her life she was able to say: “What a wonderful gift from God to be able to offer Him the emptiness I feel. I am so happy to give Him this gift.” And one of her last words were: “Jesus, I have never refused you anything.”

Mother Teresa died on 5 September 1997. The letter she wrote to her sisters in Varanasi on 25 March 1993 reads like a testament. It is an invitation to have our love of God truly grow as a reality in our lives. This is the message of the letter in extenso.



Bro. Simon Rousseau+ (Canada) with Mother Teresa (1988)

“My Dearest Children – Jesus wants me to tell you again, how much is the love He has for each one of you – beyond all that you can imagine. I worry some of you still have not really met Jesus – one to one – you and Jesus alone. We may spend time in the chapel – but have you seen with the eyes of your soul how He looks at you with love? Do you really know the living Jesus – not from books, but from being with Him in your heart? Have you heard the loving words He speaks to you? Ask for the grace, He is longing to give it. Never give up this daily intimate contact with Jesus as a real living person – not just an idea.

How can we last even one day living our life without hearing Jesus say, “I love you” – impossible. Our soul needs that as much as the body needs to breathe the air. If not, prayer is dead – meditation is only thinking. Jesus wants you each to hear Him – speaking in the silence of your heart.

Be careful of all that can block that personal being in touch with the living Jesus. The hurts of life, and sometimes your own

mistakes – may make you feel it is impossible that Jesus really loves, is really clinging to you. This is a danger for all of you. And so sad, because it is completely opposite of what Jesus is really wanting, waiting to tell you.

Not only that He loves you, even more – He longs for you. He misses you when you don’t come close. He thirsts for you. He loves you always, even when you don’t feel worthy. Even if you are not accepted by others, even by yourself sometimes – He is the one who always accepts you.

My children, you don’t have to be different for Jesus to love you. Only believe – you are precious to Him. Bring all you are suffering to His feet – only open your heart to be loved by Him as you are. He will do the rest.

You all know in your mind that Jesus loves you – but in this letter Mother wants to touch your heart instead.”

In her diary, she wrote that Jesus once said to her: “People do not know me, so they do not want me.”

This might be one of the major realities of this time of profound secularization in which we live. How could you want someone you do not know? Knowing someone really is the first condition to want that person, to love that person. We cannot love a thing or a person we do not know. If faith is pushed aside by so many people nowadays, it is precisely because they have no experience of the living Jesus, they have had any opportunity to know Je-



*A hearty yes to God and a big smile for all*

Jesus, no one has truly brought them Jesus. Everything changed for Mother Teresa when she met Jesus in person and heard him repeat the words He uttered upon the cross: "I thirst." Gradually, she realized that this was a cry for love, to love in return to Jesus. This was the central point of her spirituality.

Mother Teresa and the Brothers of Charity? No, there is no direct link, even though people sometimes confuse us with the Missionaries of Charity Brothers. But there is common ground with regard to our spiritualities, because both originate in God's love. As Father Triest gave us the motto 'God is love' and wanted to encourage us thus to let ourselves be inspired by God's love again and again so as to be able to go to our neighbour so lovingly, so was God's love the source of Mother Teresa's love for the poor. Prayer was the basis of apostolic life for both of them. Father Triest said: "Pray and meditate, for remember that a religious without the spirit of prayer is like a soldier without arms, a bird without wings, a city without ramparts, a body with neither spirit nor soul." For both Father Triest and Mother Teresa, prayer was a response of love to God's offer of love in the first place. In Saint Bernard's words: "God is the reason for loving God." "If you are loved by God, seek to return his love and love Him in truth. ... My heart, strengthened by your grace, will burn with love for you," Father Triest said. They did not consider prayer as a means to purify our love for the neighbour, but as a response to God's love. But by praying and by entering more wholly into God's love as we pray, we become more able to love, our limited human love is purified, and

we will move more in the direction of the unconditional love commandment to love all without exception, even our enemies. Starting from this basic attitude, we are invited to go to the poor, to bring the poor to Jesus, and Jesus to the poor, as Mother Teresa put it so well.

When we define charity as a movement that starts from the love for the neighbour, which results in compassion, which ends in a specific ministry, we recognize this movement with Father Triest as well as with Mother Teresa. The only difference is that, with Father Triest, charity is rounded out by expert service, while this is not always available with Mother Teresa. However, Mother Teresa teaches us that ministry without concrete love and compassion for others in need is reduced to social work, to philanthropy, so different from the charity. Therefore we should constantly ask ourselves whether our professional ministry is always founded on charity, whether love and compassion are basis. With charity, it is also about the encounter with Jesus in the sick person, the poor person we are close to in our care. Father Triest tells us: "We will nurse the sick humbly and respectfully, seeing them as though they were suffering Jesus Himself. If certain diseases repel you, then you must rely on your strong faith, and see Jesus Himself in the person before you. With the eyes of faith we will serve the sick zealously and fervently. It is true that people have a natural aversion to the fulfilment of this task. But love should take nature's place. Love should give us the strength to banish all those feelings of sadness and revulsion. Love gives us the strength that nature cannot provide." These might as

well be Mother Teresa's words.

It is striking that Mother Teresa refused to call her sisters contemplative or apostolic; they had to be both. According to her, you could only be apostolic if you were embedded in contemplation. Even Father Triest proclaimed the same position in the Rule of the Sisters of Charity: "The Sisters of Charity of Jesus and Mary will join the contemplative life to the active life as far as their duties permit. Their active life consists in serving the sick poor without discrimination, either in their convents or in civil or military hospitals; in caring for mentally deficient women, in educating orphans and other unfortunate young girls, in running schools, in a word in exercising all types of works of charity according to the spirit and rule of Saint Vincent de Paul." Further on, we read: "Those who rely on their own strength fool only themselves. God withdraws his mighty hand from the proud; they are left to their own insufficiency and powerlessness. Through prayer however they will be granted the means necessary to serve the sick well, to sanctify themselves, and to uplift their neighbours by their good example."

When we take Father Triest's life into consideration, it is remarkable how sensitive he was to every emergency situation he faced. We could say the same of Mother Teresa. Her attention for the poor truly knew no bounds. Both are living examples for us and persistent invitations to be open to those who come knocking at our door, and to find concrete answers to meet their needs in a generous and resourceful way, like the Good Samaritan. Love always makes us take the next step, beyond reasonableness. "Love gives us the strength that nature cannot provide."

Father Triest came before Mother Teresa in terms of time. In turn, Mother Teresa comes before Father Triest as a saint in the Church. We hope that one day Father Triest can be venerated as a saint, so as to inspire even more people to convey God's love in practical charity. ¶

*Bro. René Stockman*



# Moeder Teresa en de Broeders van Liefde

Op 4 september 2016 werd Moeder Teresa in Rome heilig verklaard, amper 19 jaar na haar overlijden. Hiermee concurreert ze met Paus Johannes Paulus II die 9 jaar na zijn overlijden heilig werd verklaard.

Moeder Teresa: de icoon van de caritas en de heilige van de goot, zoals ze bij haar heiligverklaring werd genoemd, omwille van haar onvoorwaardelijke inzet voor de armsten.

Moeder Teresa werd op 26 augustus 1910 geboren in Skopje, hoofdstad van de voormalige Ottomaanse vilajet Kosovo en huidige hoofdstad van Macedonië. Als 18-jarige trad ze in bij de Zusters van Loreto in Ierland, maar werd onmiddellijk naar India gezonden om in Darjeeling haar noviciaat aan te vangen. Op 25 mei 1931 sprak zij haar eerste geloften uit en werd naar Calcutta gezonden om er les te geven in de St-Mary school. Ze is er een zeer toegewijde kloosterzuster en leerkracht in deze school voor de elite. Haar spiritueel leven wordt reeds vanaf de aanvang getekend door momenten van duisternis waarin ze leert, om het met haar eigen woorden te zeggen, een blinde liefde voor de gekruisigde Jezus te ontwikkelen. Voor haar omgeving verbergt ze deze duisternis en iedereen is ervan overtuigd dat ze een intense relatie met Jezus heeft. Op zondagen bezoekt ze de armen uit de buurt, en wordt getroffen door de erbarmelijke levenssituatie waarin deze verkeren. In april 1942 doet ze een geheime, private gelofte nooit iets van God te weigeren.

Alles verandert in haar leven in september 1946 wanneer ze gedurende de treinreis naar Darjeeling een mystieke ontmoeting heeft met de lijdende Christus die ze ontwaart in het gelaat van een arme bedelaar. Ze ontvangt er een roeping in haar roeping om naar de slums te trekken om daar de armen op te zoeken en Jezus zelf in hen te dienen. De laatste woorden van Jezus op het kruis, "Ik heb dorst", krijgen voor haar een heel bijzondere betekenis: het is de vraag van Jezus om zijn dorst naar liefde te

beantwoorden door zijn liefde te brengen aan de armen. "Door onze nederige dienstbaarheid moeten we de zielen tot God brengen en God tot de zielen", wordt haar overtuiging. Voor één jaar heeft ze bijzondere spirituele ervaringen, en blijft ze Jezus' uitdrukkelijke uitnodiging om Hem te volgen in de hollen van armen horen. Het wordt voor haar een innerlijke strijd, tot ze finaal het besluit neemt, met goedkeuring van de aartsbisschop, om de Zusters van Loreto te verlaten en half 1948 vertrekt ze naar Patna om bij de Medische Missiezusters de basisprincipes van verpleegkunde te leren, en in december vestigt ze zich in Calcutta, in totale armoede, arm met en tussen de armen, gekleed in een witte sari met de gekende blauwe strepen. Met de komst van een eerste volgeling in maart 1949 en de erkenning van de nieuwe congregatie in oktober 1950 kan Moeder Teresa haar roeping en droom geleidelijk realiseren en wordt de congregatie van de Zusters Missionarissen van Liefde geboren. In april 1951 beginnen de eerste zusters hun noviciaat.

In Calcutta wordt ondertussen het huis voor de stervenden "Nirmal Hriday" opgericht en geleidelijk breidt de congregatie zich uit. Moeder Teresa is terug in diepe duisternis gedompeld en stilaan begrijpt ze dat deze spirituele ervaring haar moet helpen om haar geloof te verdiepen en uit te zuiveren en tegelijk de eenzaamheid van de armen zelf te voelen. Zo wordt haar medelijden met de armen en de stervenden echt mede-lijden.

Heel haar inzet voor de armen, de zieken en de stervenden in Calcutta vindt inspiratie in het zien, ontmoeten en binnemen van Jezus zelf in de arme en de overtuiging dat ze de zielen van de armen naar Jezus moet brengen. Aan de vrijwilligers die komen meewerken zegt ze uitdrukkelijk: "Jij bent naar hier gekomen om Christus te dienen in de zieken en de stervenden. We zijn dankbaar dat je deze gelegenheid hebt genomen om een getuige te zijn van Gods liefde in actie. Herinner dat het Christus

zelf is die werkt doorheen ons, dat wij slechts zijn instrumenten van dienstbaarheid zijn. Het is niet van belang wat we doen, maar wel met hoeveel liefde we onze dienstbaarheid verrichten."

Moeder Teresa wordt steeds meer bekend, en ook haar congregatie verspreidt zich verder over de wereld. In oktober 1960 verlaat ze voor de eerste maal India en bezoekt ze de Verenigde Staten, waar ze voortdurend herhaalt hoe Gods liefde aanwezig moet zijn in de dienst aan de armen. Steeds meer begrijpt ze het belang van haar spirituele duisternis die haar aan den lijve de vereenzaming van de armen doet voelen. Haar slogan wordt: "Een hartelijk ja aan God en een brede glimlach voor allen". De woorden van Sint Paulus worden voor haar heel levendig: "Op dit ogenblik verheug ik mij dat ik voor u mag lijden en in mijn lichaam mag aanvullen wat nog ontbreekt aan de verdrukkingen van Christus, ten bate van zijn lichaam, dat is de Kerk" (Kol. 1, 24). En ook het ander woord van Paulus: "Jij hebt genoeg aan mijn genade. Kracht wordt juist in zwakte volkomen" (2 Kor. 12, 9). De levenssituatie van de armen in de straten van Calcutta wordt als het ware een afbeelding van haar eigen spiritueel leven. Het wordt een totale identificatie met de armen waarbij haar leven tegelijk zo goddelijk en menselijk wordt. In 1963 start ze met de Broeders Missionarissen van Liefde en volgen steeds meer stichtingen wereldwijd. Op 10 december 1979 ontvangt ze in Oslo de Nobelprijs voor de vrede waar ze een vurig pleidooi houdt om aan de armen liefde te geven en oog te hebben voor de nieuwe armen in het westen: de vereenzaming van bejaarden en hetgeen de vrede het meest verstoort: de abortus. Ze geeft er een treffend getuigenis: "We namen een man op in ons huis, half weggevreten door de wormen. 'Ik leefde als een dier in de straat, maar nu ga ik dood als een engel voor wie men zorgt en die men liefheeft'. Het was zo wonderlijk de grootheid van deze man te zien en hem te horen spreken, zonder aan



iemand een blaam te geven. Hij was echt als een engel: dat is de grootheid van de armen.” En tijdens de bisschoppensynode van 1980 zegt ze het volgende: “Tuberculose en kanker zijn niet meer de grote ziekten. Een grotere ziekte is om niet gewenst en niet geliefd te worden. Het is een lijden in zoveel mannen, vrouwen en kinderen vandaag. Het is Christus die opnieuw in hen lijdt. En wij moeten voor hen Veronica en Simon van Cyrene zijn. Onze armen zijn groot, zij zijn onze liefde waard.”

Zoveel malen herhaalt ze dat liefde thuis begint en dat alleen liefde tot echt vrede leidt. Ze gebruikt een zinnetje van vijf woorden, verwijzend naar onze vijf vingers: “jij-deed-het-voor-Mij”. En heel bekend wordt haar reflectie: “De vrucht van de stilte is gebed; de vrucht van gebed is geloof; de vrucht van geloof is liefde; de vrucht van liefde is dienstbaarheid en de vrucht van dienstbaarheid is vrede”.

Op het einde van haar leven kan ze zeggen: “Wat is het een wonderlijke gift van God om aan Hem mijn duisternis en leegte te kunnen aanbieden. Ik ben zo gelukkig Hem deze gift te kunnen geven.” En één van haar laatste woorden zijn: “Jezus, ik heb U nooit iets geweigerd”. Moeder Teresa overlijdt op 5 september 1997.

Als een testament leest haar brief die ze

op 25 maart 1993 schrijft vanuit Varanasi aan haar zusters. Het is een uitnodiging om onze liefde van God echt tot een realiteit in ons leven te laten uitgroeien. We geven de kerngedachten van deze brief in extenso weer.

“Mijn dierbare Kinderen, Jezus verlangt van mij dat ik u vandaag herhaal hoe groot zijn liefde is voor elk van jullie, groter dan iemand zich kan inbeelden. Ik vrees dat sommigen van jullie Jezus nog niet echt ontmoet hebben, een ontmoeting van persoon tot persoon, jij en Jezus alleen. We kunnen heel wat tijd in de kapel verblijven, maar heb je met de ogen van je ziel gezien hoe Hij naar je kijkt met liefde? Ken je echt de levende Jezus, niet vanuit de boeken, maar door met Hem samen te zijn in je hart? Heb je zijn liefelijke woorden gehoord die Hij tot je spreekt?”



***Een hartelijk ja aan God en een brede glimlach voor allen***

Vraag om de genade, want Jezus wil ze je geven. Geef nooit dat dagelijks intiem contact op met de levende persoon van Jezus, want Jezus is meer dan louter een idee.

We zouden geen één dag mogen laten verloren gaan zonder die woorden van Jezus tot ons te horen: “Ik hou van je”. Onze ziel heeft daar evenzeer nood aan als ons lichaam de lucht om in te ademen. Zoniet is ons gebed dood en is onze meditatie alleen maar denken. Jezus wil dat ieder van jullie Hem hoort, sprekend in de stilte van je hart.

Wees waakzaam om alles wat dit persoonlijk contact met Jezus kan blokkeren. De tegenslagen in het leven, en soms uw eigen fouten kunnen je het gevoel geven dat het onmogelijk is dat Jezus je werkelijk liefheeft. Dat is een gevaar voor ons allen. En dat is tegelijk zo droevig, want dat is helemaal in tegenstelling met wat Jezus echt verlangt en je wenst te vertellen.

Hij bemint je niet alleen, Hij verlangt ook naar jou. Hij mist je wanneer je Hem niet benadert. Hij heeft dorst naar je. Hij heeft je altijd lief, ook wanneer je jezelf daartoe niet waardig vindt. Zelfs als anderen je niet aanvaarden, en als je jezelf moeilijk kunt aanvaarden, dan nog is Hij diegene die jou altijd aanvaardt.

Kinderen, je moet je niet anders gedragen

om door Jezus bemind te worden. Geloof alleen dat je voor Hem belangrijk zijt. Breng al je lijden voor zijn voeten en open alleen maar je hart om je te laten beminnen zoals je bent. Hij doet de rest.

Je weet allemaal met je verstand dat Jezus je liefheeft, maar met deze brief wil ik dat je dit ook beseft met je hart.”

In haar dagboek haalt ze aan dat Jezus haar ooit zei: “De mensen kennen Me niet, dus verlangen ze Me ook niet”.

Misschien is dit wel één van de grote gegevenheden waarin we in deze tijd van verregaande secularisatie leven. Hoe zou men naar iemand kunnen verlangen die men niet kent? Het kennen van iemand is echt de eerste voorwaarde om naar die persoon te verlangen, om hem lief te hebben. We kunnen geen zaak of een onbekende liefhebben. Wanneer vandaag het geloof bij velen in de marginaliteit is geschoven, is het juist omdat ze geen ervaring meer hebben van de levende Jezus, ze hebben geen gelegenheid gehad Jezus te leren kennen, niemand heeft hen echt Jezus gebracht.

Bij Moeder Teresa veranderde alles wanneer zij Jezus persoonlijk mocht ontmoeten en Hem de woorden hoorde herhalen die Hij uitsprak op het kruis: “Ik heb dorst”. Geleidelijk begreep ze dat dit een kreet was om liefde, om wederliefde naar Jezus toe. Dit werd het centrale punt van haar spiritualiteit.

Moeder Teresa en de Broeders van Liefde? Neen, een rechtstreekse band is er niet, al worden we wel eens verward met de Broeders Missionarissen van Liefde. Maar onze spiritualiteiten raken mekaar, want beiden vinden hun oorsprong in Gods liefde. Zoals Vader Triest ons als devies gaf: “God is liefde”, en ons daarmee wilde aanmoedigen om ons steeds opnieuw te laten inspireren door Gods liefde om zo liefdevol naar de medemens te kunnen gaan, was ook voor Moeder Teresa Gods liefde de bron van haar liefde voor de arme. Het gebed was voor beiden de basis van een apostolisch leven. Vader Triest zei: “Bid en mediteer, want gedenk dat een religieus zonder de geest van gebed is als een soldaat zonder wapens, een vogel zonder vleugels, een stad zonder verdediging, een lichaam zonder geest of ziel”. Maar voor zowel Vader Triest als Moeder Teresa was het gebed in de eerste plaats een liefdesantwoord op het liefdesaanbod van God. Of om het met de heilige Bernardus te zeggen: “God is de reden dat we God liefhebben, en niets

anders”. “Als je bemind wordt door God, tracht dan aan zijn liefde te beantwoorden en tracht Hem in waarheid te beminnen.

... Mijn hart, versterkt door uw genade, zal branden van minne voor U”, klonk het bij Vader Triest. Het gebed werd door hen niet gezien als het middel om onze liefde voor de medemens uit te zuiveren, maar als antwoord op Gods liefde. Maar door te bidden en door in gebed volmakter in Gods liefde binnen te treden, wordt men meer liefdesbekwaam, wordt onze menselijke, beperkte liefde uitgezuiverd en komen we meer in de richting van het onvoorwaardelijke liefdesgebed iedereen zonder uitzondering lief te hebben, zelfs onze vijanden. Het is vanuit deze grondhouding dat we uitgenodigd worden om naar de armen te gaan, om de armen naar Jezus te brengen en Jezus bij de armen, zoals Moeder Teresa het zo mooi uitdrukte.

Wanneer we de caritas omschrijven als een beweging vertrekkend vanuit de liefde voor de medemens en zich vertalend in compassie om te eindigen in het concrete dienstwerk, dan vinden we deze beweging opnieuw zowel bij Vader Triest als bij Moeder Teresa terug. Het enige verschil is dat bij Vader Triest de caritas wordt aangevuld met een deskundige dienstverlening, terwijl dit bij Moeder Teresa niet steeds aanwezig is. Maar van Moeder Teresa kunnen we leren dat dienstwerk zonder concrete liefde en medelijden voor de medemens in nood gereduceerd wordt tot sociaal werk, tot filantropie, zo verschillend van de caritas. Het is een vraag die we ons derhalve constant moeten stellen of het professionele dienstwerk dat we verrichten steeds gefundeerd is in de caritas, of de liefde en het medelijden aan de basis ervan liggen. Bij caritas gaat het ook steeds om de ontmoeting met Jezus in de zieke, de arme die we verzorgend nabij zijn. Bij Vader Triest lezen we: “We zullen naar de zieken gaan met een ootmoedige eerbied door in hen Jezus zelf te zien die lijdt in hen. Indien bepaalde zieken ons zouden afschrikken, moeten we dat sterk geloof in het werk zetten door Jezus zelf te zien. Met de ogen van het geloof zullen we de zieken met ijver en vurigheid dienen. Het is waar dat mensen een ingeboren afkeer hebben om dit werk te doen. Maar de liefde moet de plaats innemen van de natuur; het is de liefde die ons kracht moet geven om het verdriet, de afkeer en de ongerustheid te verdrijven. Liefde geeft krachten die de natuur niet

kan geven.” Het zou een tekst van Moeder Teresa kunnen zijn.

Het is opvallend dat Moeder Teresa weigerde haar zusters contemplatief of apostolisch te noemen: ze moesten het allebei zijn. Volgens haar kon men maar apostolisch worden als men ingebed was in de contemplatie. Ook Vader Triest verkondigde dezelfde stelling in de regel van de Zusters van Liefde: “De Zusters van Liefde zullen het beschouwende leven, voor zoveel het met hun plichten overeenkomt, verenigen met het actieve leven, dat bestaat uit het dienen van de arme zieken, van geesteszieken, wezen en andere arme kinderen opvoeden, school houden en alle andere liefdedeuren, volgens de geest en de regel van de H. Vincentius a Paulo”. En verder lezen we: “Indien zij op eigen krachten willen steunen, bedriegen zij zichzelf, want God zal zijn hand van hen aftrekken en dan zullen ze krachteloos worden. Maar door het gebed zullen ze alle middelen krijgen die ze nodig hebben om de zieken goed te dienen, om zichzelf te heiligen, om hun medemens met hun goed voorbeeld te stichten.”

Wanneer we het leven van Vader Triest in ogenschouw nemen, valt het op hoe hij gevoelig was voor iedere noodsituatie waarmee hij geconfronteerd werd. We zouden hetzelfde kunnen zeggen van Moeder Teresa. Haar aandacht voor de armen kende waarlijk geen limieten. Beiden zijn voor ons levende voorbeelden en blijvende uitnodigingen om open te staan voor hen die aan onze deur komen aankloppen en zoals de barmhartige Samaritaan op een edelmoedige en vindingrijke wijze concrete antwoorden te zoeken om hun noden te lenigen. Het is de liefde die ons steeds de volgende stap doet zetten, voorbij de redelijkheid: “Liefde geeft krachten die de natuur niet kan geven”.

Ging Vader Triest Moeder Teresa in de tijd voor, op haar beurt gaat Moeder Teresa Vader Triest voor als heilige in de Kerk. We mogen verhopend dat ook Vader Triest ooit als heilige mag worden vereerd, om zo nog meer mensen te inspireren om Gods liefde in concrete naastenliefde te vertalen. ¶

*Br. René Stockman*



# Mère Teresa et les Frères de la Charité

**L**e 4 septembre 2016, Mère Teresa a été canonisée à Rome, seulement 19 ans après sa mort. Elle concurrence ainsi le Pape Jean-Paul II, canonisé 9 ans après sa mort.

Mère Teresa : l'icône de la charité et la sainte des caniveaux, en raison de son engagement inconditionnel envers les plus pauvres.

Mère Teresa est née le 26 août 1910 à Skopje en Albanie, et rejoint à l'âge de 18 ans les Sœurs de Lorette en Irlande. Mais elle est rapidement envoyée en Inde pour commencer son noviciat à Darjeeling. Le 25 mai 1931, elle prononce ses premiers vœux et est envoyée à Calcutta pour y enseigner à l'école Sainte-Marie. Elle est une religieuse et enseignante très dévouée dans cette école d'élites. Sa vie spirituelle est dès le départ marquée par des moments de ténèbres dans lesquels elle apprend, pour le dire avec ses mots, à développer un amour aveugle pour Jésus crucifié. Elle cache cette obscurité à son entourage et tout le monde est convaincu qu'elle a une relation intense avec Jésus. Le dimanche, elle visite les pauvres du quartier, et est touchée par les conditions de vie misérables dans lesquelles ils vivent. En avril 1942, elle fait une promesse secrète et privée de ne rien refuser de Dieu.

En septembre 1946, tout change dans sa vie quand, au cours d'un voyage en train vers Darjeeling, elle a une rencontre mystique avec le Christ souffrant qu'elle entrevoit dans le visage d'un pauvre mendiant. Elle y voit un appel à aller dans les bidonvilles pour y trouver les pauvres et à travers eux, servir Jésus Lui-même. Les derniers mots de Jésus sur la croix « J'ai soif » reçoivent pour elle une signification très particulière : c'est la demande de Jésus que de répondre à sa soif d'amour en apportant Son amour aux pauvres. « Par notre humble service, nous devons amener les âmes à Dieu et Dieu aux âmes », était sa conviction. Pendant un an, elle vit des expériences spirituelles particulières, et elle continue à entendre l'invitation explicite à Le suivre dans les tanières des pauvres. Ce devient pour elle une lutte intérieure, jusqu'à ce qu'elle prenne finalement la décision, avec l'accord de son archevêque, de quitter les Sœurs de

Lorette et mi-1948, elle part à Patna pour apprendre les principes de base de soins infirmiers chez les Sœurs Missionnaires Médicales. En décembre, elle s'installe à Calcutta, dans la pauvreté absolue, pauvre parmi les pauvres, vêtue d'un sari blanc avec les célèbres rayures bleues. Avec l'arrivée d'un premier disciple en mars 1949 et la reconnaissance de la nouvelle congrégation en octobre 1950, Mère Teresa peut progressivement réaliser sa vocation et son rêve et c'est alors que naît la congrégation des Sœurs Missionnaires de la Charité. En avril 1951, les premières sœurs commencent leur noviciat.

Pendant ce temps à Calcutta, elle fonde une maison pour les mourants « Nirmal Hriday » et peu à peu, la congrégation s'élargit. Mère Teresa est à nouveau plongée dans les ténèbres et comprend peu à peu que cette expérience spirituelle devrait l'aider à approfondir et purifier sa foi et aussi à sentir elle-même la solitude des pauvres. Sa compassion pour les pauvres et les mourants devient ainsi vraiment co(m)passion.

Tout son engagement pour les pauvres, les malades et les mourants à Calcutta trouve son inspiration dans la contemplation, la rencontre et l'amour de la personne de Jésus dans le pauvre et la conviction qu'elles doivent amener les âmes des pauvres à Jésus. Aux bénévoles qui viennent collaborer, elle dit explicitement : « Tu es venu ici pour servir le Christ dans les malades et les mourants. Nous sommes reconnaissantes que tu aies pris cette opportunité d'être un témoin de l'Amour de Dieu en action. Souviens-toi que le Christ œuvre à travers nous, que nous ne sommes qu'un pauvre outil dans les mains de Dieu. Ce n'est pas ce que nous

faisons qui importe, mais bien la quantité d'amour avec laquelle nous complétons notre service. »

Mère Teresa devient de plus en plus connue, et sa congrégation se répand à travers le monde. En octobre 1960, elle quitte l'Inde pour la première fois et visite les Etats-Unis, où elle répète sans cesse comment l'amour de Dieu doit être présent pour le service des pauvres. Elle comprend de plus en plus l'importance de cette nuit de foi qui lui fait sentir dans sa chair la solitude des pauvres. Son slogan devient : « Un oui du cœur à Dieu et un grand sourire pour tous ». Les paroles de Saint Paul deviennent pour elle très concrètes : « Maintenant je trouve la joie dans les souffrances que je supporte pour vous ; ce qui reste à souffrir des épreuves du Christ dans ma propre chair, je l'accomplis pour son corps qui est l'Église » (Col. 1, 24). Ainsi qu'une autre parole de Saint Paul : « Ma grâce te suffit, car ma puissance donne toute sa mesure dans la faiblesse » (2 Cor. 12, 9). Les conditions de vie des pauvres dans les rues de Calcutta deviennent pour ainsi dire une image de sa propre vie spirituelle. Elle s'identifie totalement aux pauvres, par lesquels sa vie devient à la fois si divine et si humaine. En 1963, elle lance les Frères Missionnaires de la Charité qui suivront de plus en plus de fondations dans le monde entier. Le 10 décembre 1979, elle reçoit le Prix Nobel de la paix à Oslo, où elle lance un appel vibrant à donner aux pauvres l'amour et à garder un œil sur les nouveaux pauvres en Occident : la solitude des personnes âgées et le plus grand destructeur de la paix : l'avortement. Elle donne un témoignage frappant : « J'ai conduit un homme, à moitié mangé par des vers, dans notre mouroir et il n'a prononcé qu'une phrase : 'J'ai vécu comme un animal dans la rue, mais maintenant, je mourrai comme un ange, aimé et soigné'. C'est tellement beau à voir, la grandeur d'âme de cet homme qui a pu parler ainsi sans blâmer personne. Comme un ange ! C'est la grandeur des pauvres. » Pendant le synode épiscopal de 1980, elle dit la chose suivante : « La plus grande maladie qui sévit aujourd'hui n'est pas la tuberculose ou le cancer, mais le sentiment



*Un oui du cœur à Dieu  
et un grand sourire pour  
tous*

d'être indésirable, mal-aimé et abandonné de tous. Soyons pour eux des Véronique et Simon de Cyrène. Nos pauvres sont grands, dignes de notre amour.»

Elle ne cessait de nous rappeler que l'amour commence dans nos propres foyers et que seul l'amour mène à la paix réelle. Elle utilise une phrase de cinq mots, se référant à nos cinq doigts: «tu-l'as-fait-pour-moi». Sa réflexion est devenue très célèbre: «Le fruit du silence est la prière. Le fruit de la prière est la foi. Le fruit de la foi est l'amour. Le fruit de l'amour est le service. Le fruit du service est la paix.»

A la fin de sa vie elle peut dire: «Quel merveilleux don de Dieu que de pouvoir Lui offrir mon obscurité et mon vide. Je suis tellement heureuse de pouvoir Lui offrir ce cadeau.» Une de ses dernières paroles est: «Jésus, je ne T'ai jamais rien refusé.»

Mère Teresa meurt le 5 décembre 1997.

Comme un testament, elle lit sa lettre, qu'elle avait écrit le 25 mars 1993 de Varanasi, à ses sœurs. Il s'agit d'une invitation à faire grandir notre amour de Dieu vraiment comme une réalité dans nos vies. Nous donnons in extenso les idées essentielles de cette lettre.

«Mes chers enfants,

Jésus veut que je vous répète encore une fois à quel point il aime chacun d'entre vous au-delà de tout ce que vous pouvez imaginer. J'ai peur que certains d'entre vous n'aient pas encore vraiment rencontré Jésus, face à face, seulement vous et Jésus. Nous passons du temps dans la chapelle mais avez-vous vu son regard d'amour avec les yeux de votre âme? Connaissez-vous vraiment le Jésus vivant, non pas à travers les livres, mais à travers sa présence dans votre cœur? Avez-vous entendu ses mots d'amour?

Demandez la grâce, il veut vous la donner. Ne renoncez jamais à ce contact intime quotidien avec Jésus, en tant que personne vivante et non pas seulement en tant qu'idée. Comment pouvons-nous passer une seule journée sans entendre Jésus nous dire «je t'aime»? Impossible. Notre âme en a besoin tout autant que notre corps a besoin d'air pour respirer. Sinon, la prière est morte – la méditation n'est qu'une pensée sèche. Jésus veut que chacun d'entre vous l'entende – il parle dans le silence de votre cœur.»

Prenez garde à tout ce qui peut gêner ce contact personnel avec Jésus vivant. Les coups de la vie, et parfois nos propres erreurs, peuvent nous donner l'impression

qu'il est impossible que Jésus vous aime vraiment, tienne véritablement à vous. C'est un danger qui vous menace tous. Et un danger si triste, car c'est l'exact opposé de ce que Jésus veut vous dire, de ce qu'Il attend de vous dire.

Non seulement il vous aime, et même plus: il vous désire. Vous lui manquez quand vous êtes loin de lui. Il a soif de vous. Il vous aime toujours, même quand vous vous en sentez indignes. Même quand les autres vous rejettent, même quand vous vous rejetez – il est celui qui vous accepte toujours.

Mes enfants, vous n'avez pas besoin d'être différents pour que Jésus vous aime. Ayez seulement la foi, vous lui êtes précieux. Amenez toutes vos souffrances à ses pieds, ouvrez-lui seulement votre cœur pour qu'il vous aime comme vous êtes. Il fera le reste. Chacun de vous sait, en sa conscience, que Jésus t'aime, mais, avec cette lettre, je voudrais plutôt m'adresser à votre cœur.

Dans son journal, elle cite ce que Jésus lui avait dit autrefois: «Les gens ne me connaissent pas et, de ce fait, ne me désirent pas.»

C'est sans doute là l'un des principaux maux desquels nous souffrons à cette époque de profonde sécularisation. Comment pourrait-on désirer une personne que l'on ne connaît pas. Connaître quelqu'un est vraiment la première condition pour désirer cette personne, pour l'aimer. Nous ne pouvons aimer une chose ou un inconnu. Si la foi est aujourd'hui poussée par beaucoup dans la marginalité, c'est justement parce qu'ils ne font plus l'expérience du Jésus vivant, ils n'ont plus eu l'occasion d'apprendre à connaître Jésus, personne ne leur a vraiment apporté Jésus.

Tout a changé chez Mère Teresa quand elle a pu rencontrer Jésus personnellement et Lui entendre répéter les mots qu'Il prononça sur la Croix: «J'ai soif». Peu à peu, elle s'est rendu compte qu'il s'agissait d'un cri d'amour, d'aimer Jésus en retour. Ce fut le point central de sa spiritualité.

Mère Teresa et les Frères de la Charité? Non, il n'y a pas de lien direct, même si on nous confond parfois avec les Frères Missionnaires de la Charité. Mais nos spiritualités se touchent, car les deux trouvent leur origine dans l'Amour de Dieu.

Comme le Père Triest nous avait donné la devise «Dieu est Amour» et voulait ainsi nous encourager à toujours se laisser inspirer par l'Amour de Dieu afin d'aller plein

d'amour vers les autres, ainsi l'Amour de Dieu était pour Mère Teresa la source de son amour pour les pauvres. La prière était pour tous les deux la base d'une vie apostolique. Père Triest a dit: «Priez et méditez, car un religieux qui ne prie pas ressemble à un soldat sans armes, un oiseau sans ailes, une ville sans défense, un corps inanimé privé d'esprit». Mais tant pour le Père Triest que pour Mère Teresa, la prière était avant tout une réponse d'amour au don d'Amour de Dieu. Ou pour le dire avec Saint Bernard: «La raison pour laquelle on aime Dieu, c'est Dieu Lui-même, cela suffit». «Si vous êtes aimé de Dieu, essayez de répondre à Son amour et essayez de L'aimer en vérité. ... Mon cœur, renforcé par votre grâce, brûlera d'amour pour vous», entendons-nous chez le Père Triest. La prière était considérée par eux comme un moyen pour purifier notre amour pour notre prochain, mais comme une réponse à l'Amour de Dieu. En priant et, par la prière, en entrant plus parfaitement dans l'Amour de Dieu, on devient plus capable d'aimer, notre amour humain et limité est purifié et nous nous approchons plus du commandement inconditionnel d'amour d'aimer chacun sans exception, même nos ennemis. C'est avec cette attitude fondamentale que nous sommes invités à aller vers les pauvres, à amener les pauvres à Jésus et Jésus aux pauvres, comme Mère Teresa l'a si bien formulé.

Si nous définissons la charité comme un mouvement partant de l'amour pour le prochain et se traduisant dans la compassion pour aboutir dans le service concret, nous retrouvons ce mouvement aussi bien chez le Père Triest que chez Mère Teresa. La seule différence est que chez le Père Triest, la charité est complétée par des services professionnels, tandis que chez Mère Teresa, ceux-ci ne sont pas toujours présents. Mais chez Mère Teresa, nous pouvons apprendre que le service sans amour concret et compassion pour le prochain en détresse, est réduit au travail social, à la philanthropie, si différent de la charité. Une question que l'on devrait néanmoins constamment se poser est de savoir si le service professionnel que nous effectuons est toujours basé sur la charité, si l'amour et la compassion y sont à la base. Dans la charité, il s'agit aussi toujours de la rencontre avec Jésus dans le malade, dans le pauvre que nous soignons. Chez le Père Triest nous lisons: «Nous envisagerons les malades avec une



humble vénération, comme si nous avions présent Jésus-Christ notre divin Sauveur qui souffre en eux. Si l'on venait à s'effrayer à la vue des plaies, il faudrait alors faire travailler cette foi vive de la présence et de la passion de notre Sauveur. Les personnes qui considéreront cette vérité avec les yeux de la foi, serviront les malades avec beaucoup de zèle et de soin. Il est vrai que l'on éprouve une répugnance naturelle pour ces travaux qui coûtent à la nature ; mais la charité doit s'élever au-dessus de la nature ; c'est cette charité qui doit nous donner la force de bannir la tristesse, la répugnance et l'inquiétude que l'on pourrait éprouver dans le service des malades. La nature ne saurait nous donner cette force ; c'est la charité qui doit être l'âme de toutes les œuvres extérieures. » Cela pourrait être un texte de Mère Teresa.

Il est surprenant que Mère Teresa ait refusé d'appeler ses sœurs contemplatives ou apostoliques : elles devaient incarner les deux. Selon elle, on ne pouvait que devenir apostolique si l'on était plongé dans la contemplation. Le Père Triest aussi a

prêché cette même position dans la règle des Sœurs de la Charité : « Les Sœurs de la Charité de Jésus et Marie joindront la vie contemplative, pour autant que leurs devoirs le permettront, à la vie active, laquelle consistera à servir les malades indigents, sans distinction aucune, à tenir et à soigner les femmes aliénées ; à élever les orphelines et autres pauvres filles ; à tenir des écoles ; enfin à exercer toute sorte d'œuvres de charité, selon l'esprit et la règle de S. Vincent de Paul ». Plus loin, nous lisons : « Si toutefois elles voulaient s'appuyer sur leurs propres forces, elles tomberaient dans l'illusion ; car Dieu leur retirera sa main, et elles se trouveront sans force. Par l'oraison elles obtiendront tous les moyens qu'il leur faut afin de bien servir les malades, afin de se sanctifier et afin d'édifier leur prochain, en donnant le bon exemple ».

Quand nous considérons la vie du Père Triest, il est frappant de voir à quel point il était sensible à chaque situation de détresse à laquelle il était confronté. On pourrait en dire de même de Mère Teresa. Son attention aux pauvres ne connaissait véritablement

pas de limites. Les deux sont pour nous des exemples vivants et des invitations continues à être ouverts à ceux qui frappent à notre porte et, comme le Bon Samaritain, à chercher des réponses concrètes de manière généreuse et inventive pour répondre à leurs besoins. C'est l'amour concret qui nous fait toujours franchir le prochain pas, dépassant la raison : « L'amour donne les forces que la nature ne peut donner ».

Si le Père Triest a précédé Mère Teresa dans le temps, à son tour, Mère Teresa précède le Père Triest en tant que sainte dans l'Eglise. Nous osons espérer que le Père Triest pourra un jour être honoré en tant que saint, afin d'inspirer encore plus de personnes à traduire l'Amour de Dieu en amour concret du prochain.

*Fr. René Stockman*



## CARAES NDERA IS MODERNIZING AND SPECIALIZING

12

The view of the World Health Organization (WHO) strongly stresses the importance of the decentralization of mental health care, and the so-called low-income countries are urged to put every effort into creating a more decentralized mental health care system and preventing that patients waste away in large asylums.

As Brothers of Charity, we endorse this view of the WHO, of course, and we are also actively contributing by developing small-scale initiatives in several African and Asian countries for the rehabilitation of chronic psychiatric patients and the treatment of acute patients.

Someone recently asked me whether the existing larger institutions we have in Rwanda and Burundi are not inconsistent with the view of the WHO. We do have two larger facilities, developed respectively in the late 1960s and the early 1980s: the Caraes Ndera Psychiatric Centre in Rwanda, which was the first facility in the Great Lakes region, and the Kamenge Psychiatric Centre in Bujumbura, Burundi, which became Caraes Ndera's sister institution. From the beginning, our aim was to pre-

vent an asylum system from developing in these facilities, and so everything was done to have active therapy on the one hand and to promote the rehabilitation of patients on the other. When the WHO speaks of asylums, they clearly refer to old existing institutions that are like storage depots for chronic psychiatric patients, where they receive no treatment and where many patients are still bound in shackles. Such institutions exist in several African and Asian countries, and make a mockery of human dignity in the mental health care field. Such asylums are usually still located in large countries, where there are no transport options and where there

are no other mental health care facilities available. Ending up in such an institution equals confinement for the rest of your life, and often in inhumane conditions.

It is clear that, with this view, the WHO is not talking about our facilities in Rwanda and Burundi, which play a very important role in order to enable a further decentralization of care. After all, as part of such a decentralization, we need a well-developed 'centre' where people can go for more specialized help. This is really the new mission for our two facilities in Rwanda and Burundi: to specialize in various areas of mental health care, including neurology, in order to accommodate and appropriately treat the more complicated patients who cannot get help in the decentralized settings.

Both Kamenge and Caraes are on track to fulfil this function, and given the small size of both countries, the geographical distance plays less of an important role. Both are located in their nation's capitals, which are relatively easily accessible from the periphery.

Today, we are at Caraes Ndera, which is opening a new kitchen, a new laundry, a



*We need a well-developed centre where people can go for more specialized help.*

# CARAES NDERA MODERNISEERT EN SPECIALISEERT



new laboratory, and a new central warehouse and technical services. What does that have to do with our previous argument? First, with these new services, we want to offer patients a better service. These are support services that are very important to the overall operation of the centre and the care for patients. At the same time, we want to completely renovate the vacant old buildings and develop more specialized services. Caraes Ndera already has a well-developed neurological centre, unique in the country. It has a children's psychiatric service, substance abuse treatment, and in the centre of Kigali they have developed a number of small-scale psycho-social services. Smaller departments and more specializations is now the watchword, and this will be achieved within the existing structures. Thanks to a far-reaching formation and training policy, today they have well-trained teams that work together in a multidisciplinary fashion, with separate units for psychotherapy and occupational therapy. And with that, they fully embrace the WHO's view to provide well-developed and decentralized mental health care in Rwanda.

Caraes Ndera looks forward to its fiftieth anniversary in 2018. Indeed, it was in 1968 that we wrote history here with the opening of the first and only psychiatric centre for Rwanda and Burundi. The history of breaking the chains and releasing the mentally ill from prison was repeated here. On the occasion of the 25th anniversary in 1993, we were proud to say that the mental health situation in Rwanda had become one of the best in Africa, a true example for the neighbouring countries. We did not think that it would all be destroyed one year later during the genocide, but thanks to the support of many, we were able to relaunch, train new staff, and establish a centre of reference once again.

Today, they have reached cruising speed at Caraes Ndera, and they are putting our charisma as Brothers of Charity into practice in such a beautiful way: by restoring the dignity of people who, because of severe mental health problems, have become truly marginalized and stigmatized by society. Ndera used to be called 'Fools' Hill' at times. Nowadays, it is a hill where high-quality professionalism brings back hope to people's lives. It is a story dedicated brothers and staff continue to work on every day. 📌

Bro. René Stockman

**I**n de visie van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) wordt sterk de klemtoon gelegd op de decentralisatie van de geestelijke gezondheidszorg en worden de zogenaamde "lagelonenlanden" aangespoord alles in het werk te stellen om tot een meer gedecentraliseerd geestelijke gezondheidszorg te komen en vooral te voorkomen dat patiënten hun leven moeten slijten in grote asielen.

Als Broeders van Liefde onderschrijven we natuurlijk deze visie van de WHO en we werken er ook effectief aan mee door in verschillende Afrikaanse en Aziatische landen kleinschalige initiatieven te ontwikkelen voor de rehabilitatie van chronisch geworden psychiatrische patiënten en de behandeling van acute patiënten.

Iemand stelde me onlangs de vraag of de bestaande grotere instellingen die we hebben in Rwanda en Burundi niet in tegenstrijd zijn met de visie van de WHO? We hebben inderdaad twee grotere voorzieningen, respectievelijk uitgebouwd eind de jaren '60 en begin de jaren '80 van vorige eeuw: het psychiatrisch centrum Caraes Ndera in Rwanda dat de eerste voorziening was in het gebied van de Grote Meren en het psychiatrisch centrum Kamenge in Bujumbura dat de zusterinstelling werd van Caraes Ndera voor Burundi. Maar vanaf het begin werd gestreefd om te voorkomen dat in deze voorzieningen een asilair systeem

zou groeien en werd alles in het werk gesteld om er enerzijds een actieve therapie te ontwikkelen en anderzijds de rehabilitatie van de patiënten te behartigen. Wanneer de WHO spreekt over asielen, dan verwijst ze duidelijk naar bestaande oude instellingen die echte opslagplaatsen zijn geworden van chronische psychiatrische patiënten, waar geen enkele behandeling wordt gegeven en waar vele patiënten nog aan ketenen gebonden liggen. Deze instellingen bestaan in verschillende Afrikaanse en Aziatische landen en zijn een echte aanfluiting van de menselijke waardigheid binnen de geestelijke gezondheidszorg. Deze asielen bevinden zich meestal nog in grote landen, waar er geen transportmogelijkheden zijn en waar er geen enkele andere voorziening voor geestelijke gezondheidszorg aanwezig is. Terechtkomen in dergelijke instellingen is de opsluiting voor de rest van uw leven, en dat in dikwijls mensonterende omstandigheden.

Het is duidelijk dat de visie van de WHO het niet heeft over onze voorzieningen in Rwanda en Burundi, die juist een heel belangrijke rol te vervullen hebben om een verdere decentralisatie van zorg mogelijk te maken. Ook bij decentralisatie hebben we immers nood aan een goed uitgebouwd "centrum", waar men voor meer gespecialiseerde hulp terecht kan. En dit wordt echt de nieuwe missie voor onze beide voorzie-



ningen in Rwanda en Burundi: zich verder specialiseren in de diverse terreinen van de geestelijke gezondheidszorg, neurologie inbegrepen, om zo de meer gecompliceerde ziekten die niet terecht kunnen in de decentrale settings op te vangen en passend te behandelen.

Zowel Kamenge als Caraes zijn goed op weg om deze functie te vervullen, en gezien de kleinschaligheid van beide landen speelt de geografische afstand een minder belangrijke rol. Beiden bevinden zich in de hoofdstad van het land en beide hoofdsteden zijn relatief gemakkelijk bereikbaar vanuit de periferie.

Vandaag zijn we in Caraes Ndera waar een nieuwe keuken, een nieuwe wasserij, een nieuw laboratorium en een nieuw centraal magazijn en technische diensten worden geopend. Wat heeft dat met ons vorig betoog te maken? Vooreerst wil men met deze nieuwe diensten een betere service geven aan de patiënten. Het zijn ondersteunende diensten die heel belangrijk zijn voor de globale werking van het centrum en de zorg voor de patiënten. Maar tegelijk wil men de leeggekomen oudere gebouwen totaal renoveren en er meer gespecialiseerde diensten in ontwikkelen. In Caraes Ndera heeft men reeds een goed uitgebouwd neurologisch centrum, enig in het land. Men heeft een kinderpsychiatrische dienst uitgebouwd, een dienst voor verslavingszorg

en in het centrum van Kigali heeft men een aantal kleinschalige psycho-sociale diensten ontwikkeld. Kleinere afdelingen en meer specialisaties is nu het parool, en dit wil men verwezenlijken binnen de bestaande structuren. Dankzij een ver doorgedreven vormingsbeleid beschikt men vandaag over goed gevormde equipes die multidisciplinair samenwerken, met aparte units voor psychotherapie en ergotherapie. En daarmee stapt men integraal in de visie van de WHO om een goed uitgebouwd en gedecentraliseerde geestelijke gezondheidszorg aan te bieden in Rwanda.

Caraes Ndera kijkt uit naar zijn vijftig jarig bestaan in 2018. Inderdaad, het was in 1968 dat hier geschiedenis werd geschreven met



*We hebben nood aan een goed uitgebouwd centrum, waar men voor meer gespecialiseerde hulp terecht kan.*

de opening van het eerste en enige psychiatrisch centrum voor Rwanda en Burundi. De geschiedenis van het breken van de boeien en het verlossen van de geesteszieken uit de gevangenschappen werd hier herhaald. Ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan in 1993 kon men met fierheid stellen dat de situatie van de geestelijke gezondheidszorg in Rwanda één van de betere was in Afrika, een echt voorbeeld voor de omliggende landen. We wisten niet dat amper één jaar later alles zou vernietigd worden met de genocide, maar dankzij de steun van velen konden we opnieuw opstarten, nieuwe medewerkers vormen om terug een referentiecentrum uit te bouwen.

Vandaag zijn ze in Caraes Ndera op kruissnelheid, en er wordt een prachtige vertaling geschreven van ons charisma als Broeders van Liefde: het herstel van de menselijke waardigheid van mensen die omwille van een zware geesteszieke echt gemarginaliseerd en gestigmatiseerd zijn geworden in de maatschappij. Ndera werd vroeger wel eens de “heuvel van de gekken” genoemd, vandaag is het een heuvel waar via hoge professionaliteit mensen opnieuw hoop in hun leven mogen ontvangen. Een verhaal waaraan iedere dag wordt verder geschreven door toegewijde broeders en hun medewerkers. ¶

*Br. René Stockman*

# CARAES NDERA SE MODERNISE ET SPÉCIALISE

**D**ans la vision de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), on souligne fortement la décentralisation de la santé mentale et les pays soi-disant « à faible revenu » sont encouragés à tout mettre en œuvre pour arriver à des soins de santé mentale plus décentralisés et surtout pour éviter que les patients ne passent le restant de leur vie dans de grands asiles.

En tant que Frères de la Charité, nous approuvons naturellement cette vision de l'OMS et nous y travaillons aussi réellement en développant, dans différents pays africains et asiatiques, des initiatives à petite échelle pour la réhabilitation des patients psychiatriques devenus chroniques et le traitement des patients en phase aiguë.

Quelqu'un m'a récemment demandé si les

grandes institutions actuelles que nous avons au Rwanda et au Burundi ne sont pas en conflit avec la vision de l'OMS. Nous avons en effet deux grandes infrastructures, développées respectivement à la fin des années 60 et au début des années 80: le centre psychiatrique Caraes Ndera au Rwanda, qui a été le premier complexe dans la région des Grands Lacs et le centre psychiatrique Kamenge à Bujumbura qui est devenu l'institut des Sœurs de Caraes Ndera pour le Burundi. Mais depuis le début, l'objectif était d'empêcher le développement d'un système asilaire dans ces infrastructures, et l'on faisait tout pour y développer d'une part une thérapie active et d'autre part promouvoir la réhabilitation des patients. Quand l'OMS parle des asiles, elle réfère clairement aux vieilles institutions existantes qui sont devenues

de véritables entrepôts pour des patients chroniques psychiatriques, où aucun traitement n'est donné et où de nombreux patients sont encore liés par des chaînes. Ces institutions existent dans différents pays africains et asiatiques, et sont un véritable affront à la dignité humaine dans le domaine de la santé mentale. Ces asiles se trouvent généralement dans des grands pays, où il n'y a pas de possibilité de transport et où il n'y a aucune autre installation de la santé mentale. Atterrir dans de tels établissements équivaut à un confinement pour le reste de votre vie, et ce, souvent dans des conditions épouvantables.

Il est clair que la vision de l'OMS ne parle pas de nos établissements du Rwanda et du Burundi, qui ont justement un rôle important à jouer afin de permettre une plus grande décentralisation des soins. Après



tout, dans la décentralisation, nous avons aussi besoin d'un «centre» bien développé, où les gens peuvent aller pour une aide plus spécialisée. C'est vraiment devenu la nouvelle mission de nos deux structures, au Rwanda et Burundi : continuer à se spécialiser dans divers domaines de la santé mentale, y compris la neurologie, afin d'accueillir les patients plus complexes qui ne peuvent être mis dans les établissements décentralisés et de leur donner un traitement approprié.

Kamenge comme Caraes sont sur la bonne voie pour remplir cette fonction, et compte tenu de la petite taille des deux pays, la distance géographique joue un rôle moins important. Les deux sont situés dans la capitale du pays et les deux capitales sont relativement faciles à atteindre depuis la périphérie.

Aujourd'hui nous sommes à Caraes Ndera où une nouvelle cuisine, une nouvelle buanderie, un nouveau laboratoire et un nouvel entrepôt et des services techniques sont inaugurés. Qu'est-ce que cela a à voir avec notre argument précédent? Tout d'abord, nous voulons, par ces nouveaux emplois, offrir à nos patients de meilleurs services. Il s'agit de services de soutien très important pour le fonctionnement global du centre et la prise en charge des patients. Mais nous voulons aussi rénover entièrement les vieux bâtiments inoccupés et y développer des services plus spécialisés. A Caraes Ndera, nous avons déjà un centre de neurologie bien développé, unique dans le pays. On y a développé un service de pédopsychiatrie, un service pour les toxicomanes et au centre de Kigali, on a développé quelques services psy-

cho-sociaux à petite échelle. Des unités plus petites et plus de spécialisation sont désormais les mots d'ordre, et nous voulons les atteindre au sein des structures existantes. Grâce à une politique de formation de grande envergure, nous disposons aujourd'hui d'équipes bien formées avec une collaboration multidisciplinaire, avec des unités distinctes pour la psychothérapie et l'ergothérapie. Nous marchons ainsi intégralement dans la vision de l'OMS pour offrir des soins de santé mentale bien développés et décentralisés au Rwanda.

Caraes Ndera se réjouit de son cinquantième anniversaire en 2018. En effet, ce fut en 1968 que l'histoire a été écrite ici avec l'inauguration du premier et unique centre psychiatrique pour le Rwanda et le Burundi. L'histoire des chaînes brisées et la libération des malades mentaux des prisons, fut répétée ici. A l'occasion du vingt-cinquième anniversaire en 1993, on pouvait affirmer avec fierté que la situation de la santé mentale au Rwanda était l'une des meilleures en Afrique, un véri-

table exemple pour les pays voisins. Nous ignorions qu'à peine un an plus tard, tout serait détruit avec le génocide, mais grâce au soutien de nombreuses personnes, nous avons pu redémarrer, former des nouveaux collaborateurs afin de reconstruire un centre de référence.

Aujourd'hui, ils ont atteint leur vitesse de croisière à Caraes Ndera, et une magnifique traduction à propos de notre charisme des Frères de la Charité est en cours d'écriture: la restauration de la dignité humaine des personnes qui, en raison d'une grave maladie mentale sont devenues vraiment marginalisées et stigmatisées dans la société. Autrefois, Ndera était parfois appelé «la colline des fous», aujourd'hui elle est une colline où, grâce à un grand professionnalisme, des gens peuvent à nouveau recevoir de l'espoir dans leur vie. Une histoire qui continue d'être écrite par des frères dévoués et leurs collaborateurs. ¶

*Fr. René Stockman*



*Nous avons besoin d'un centre bien développé, où les gens peuvent aller pour une aide plus spécialisée.*





# VERY FIRST GRADUATION IN GATAGARA

In January 2015, we opened a vocational school in Gatagara. It was our wish to offer customized programmes to our students with disabilities after their secondary education, and possibly also to those who do not have the opportunity to finish secondary school. The objective was clear: to ensure that as many opportunities as possible are created in order to offer people with disabilities a place in society by means of a specific profession.

Today, the school has three departments, each with a one-year course: beauty care, sewing, and metalworking. The first two courses were launched in the course of 2015, while the latter was launched only recently because the building was not finished until now.

On 17 August 2016, we opened the building and, at the same time, we were able to present about 20 students with the first certificates. For these people, most of them with physical disabilities, it was a special day, a day of perspectives.

HVP Gatagara has its very own history. Right from the start, founder Abbé Fraipont gave priority to rehabilitation and reintegration as a dual objective. In Rwandan society, reintegration of people with disabilities is not self-evident, so we were looking to have customized professions so that people with disabilities could go to work. For the visually impaired youngsters, we developed a massage course, and for young people with physical disabilities, we had a laboratory assistant training course. The latter was very successful, because, today, in most hospitals and dispensaries in Rwanda, we meet former students of Gatagara.

But because the level of the courses in Rwanda was raised, meaning that for most paramedical professions a graduate level is required, our two programmes were jeopardized. In Butare, they started cooperating with KHI in Kigali to launch a graduate programme for laboratory technicians, specifically to offer our former students a chance to achieve a higher level of education, enabling them to take part in the employment circuit. For those unable to complete this programme, we felt the need to organize more vocational courses. Ultimately, we went with the three courses we mentioned before, and today we have about 50 students.

It continues to be a major concern of ours to offer people with disabilities in our services a total package, from early intervention, customized training, therapy, rehabilitation, to ultimately achieving reintegration into society. Gatagara offers all these steps, and on the various campuses, as well. It is impressive how many people are supported and cared for here. And that great concern to respond even better to the needs is always heard.

I have led and attended many graduation ceremonies and presented a lot of certificates, but this was one of the most beautiful ones. Why? Because these people's eyes glistened with legitimate pride. One person came to the front with two crutches, another person had malformed hands, and yet another had to crawl on stage as it were. In an earlier time, these people would have been doomed to waste away at home, without any real prospects in life, often marginalized in their own environment. Now, they could return home with a certificate which clearly states that they are professionally competent. They were taught skills for how to behave in a working environment, and how to enter the job market. And Gatagara has its own service to further assist their former pupils to the full reintegration.

As already indicated, a third workshop was inaugurated as well as a new dormitory for boys. In recent years, great efforts were made in Gatagara to adapt the accommoda-

tion and really bring it up to date. Always with the sole objective of showing those who come to us for care and support that we respect them by means of a customized accommodation. It was already a major concern for our Founder and it became a staple of our charism as Brothers of Charity. Good care requires appropriate material surroundings. The main thing, of course, is proper care, a sound professional framework into which our charity is converted.

We took another step forward in Gatagara in the realization of this mission. And when we sat with the heads of the various departments of HVP Gatagara that same afternoon – Nyanza, Butare, Gikondo, Rwamagana, and Ndera – we were able to determine that all department heads and their staff members were trying to realize the great ideal that is charity with so much concern, and often faced with many restrictions. However, the conclusion of our meeting was that we would not allow ourselves to be discouraged by these restrictions, but on the contrary that we should feel encouraged us to be even more creative and resourceful. It is wonderful to be able to work with people who have such vision in their hearts! Gatagara remains one of our Congregation's most beautiful flowers. We were able to experience it again during the presentation of these certificates. ¶

*Bro. René Stockman*



## EERSTE LICHTING STUDEERT AF IN GATAGARA

In januari 2015 werd een professionele school geopend in Gatagara. Het was de wens om aangepaste programma's aan te bieden aan onze studenten met een handicap na hun secundaire opleiding, en eventueel ook voor hen die niet onmiddellijk de mogelijkheid hebben om een secundaire opleiding af te werken. Doelstelling was duidelijk: ervoor zorgen dat zoveel mogelijk kansen worden gecreëerd om mensen met een handicap via een aangepast beroep een plaats aan te bieden in de maatschappij.

Vandaag telt de school drie afdelingen met telkens een eenjarige opleiding: schoonheidszorg, snit en naad en ijzerbewerking. De twee eerste opleidingen konden in de loop van 2015 opstarten, terwijl de laatste opleiding maar recentelijk kon starten omdat het gebouw pas later werd afgewerkt.

Op 17 augustus 2016 mochten we dit gebouw openen en tegelijk aan een 20-tal studenten de eerste certificaten uitreiken. Voor deze mensen, overwegend mensen met een fysieke handicap, was het een speciale dag: een dag van perspectieven. HVP Gatagara heeft een heel eigen geschiedenis, en stichter Abbé Fraipont stelde vanaf de aanvang rehabilitatie en re-integratie als dubbele doelstelling voorop. In de Rwandese maatschappij was re-integratie van mensen met een handicap geen evidentie, en daarom zocht men steeds naar aangepaste beroepen waarmee mensen met een beperking aan de slag konden. Voor de jongeren met een visuele handicap werd massage uitgewerkt en voor de jongeren met een fysieke handicap een laborantenopleiding. Deze laatste was zeer succesvol, want in de meeste ziekenhuizen en dispensaria in Rwanda ontmoeten we vandaag oud-leerlingen van Gatagara.

Maar omwille van de upgradering van de opleidingen in Rwanda, waarbij voor de meeste paramedische beroepen een graaatsniveau wordt geëist, kwamen onze twee opleidingen in het gedrang. In Butare startte men in samenwerking met het KHI van Kigali een graaatsopleiding voor laboranten, speciaal om aan de oud-leerlingen de kans te geven een hogere op-

leidingsgraad te bekomen en zo in het arbeidscircuit te kunnen blijven. Maar voor hen die deze opleiding niet aankunnen, werd de nood gevoeld om meer professionele opleidingen te organiseren. Uiteindelijk werden het de drie reeds genoemde opleidingen, en vandaag tellen deze opleidingen een 50-tal studenten.

Het blijft een grote bekommernis om aan mensen met een handicap die zich in onze diensten aanbieden een totaalpakket aan te bieden, gaande van vroegbegeleiding, aangepaste opleiding, therapie, rehabilitatie om uiteindelijk te komen tot re-integratie in de maatschappij. Gatagara biedt al deze stappen, en dit op de verschillende campussen. Het is indrukwekkend hoeveel mensen er begeleid en verzorgd worden. En steeds klinkt de grote zorg om nog beter de behoeften te kunnen beantwoorden.

Ik heb ondertussen al veel proclamaties meegemaakt en mogen leiden en certificaten uitreiken, maar deze was één van de mooiste. Waarom? Omdat we in de ogen van deze mensen een terechte fierheid zagen. De ene kwam naar voren ondersteund met twee krukken, de andere met misvormde handen en nog een andere moest als het ware het podium opkruipen. Mensen die in een vroegere tijd wellicht gedoemd waren om thuis weg te teren, om echt zonder perspectief in het leven te staan, nog dikwijls gemarginaliseerd in hun eigen omgeving. Nu konden ze huiswaarts keren met een certificaat waarop duidelijk vermeld staat dat ze beroepsbekwaam zijn. Ze kregen ook vaardigheden mee hoe ze zich in het arbeidsmidden moeten gedragen, ook hoe ze zich op de arbeidsmarkt kunnen aanbieden. En Gatagara heeft een eigen dienst om hun oud-leerlingen verder te begeleiden naar de volle re-integratie.

Zoals reeds aangegeven werd een derde atelier plechtig geopend en ook een nieuwe slaapzaal voor de jongens. De laatste jaren werden in Gatagara grote inspanningen geleverd om de accommodatie aan te passen en echt bij de tijd te brengen. Steeds met als enige doelstelling: via een aangepaste accommodatie aan diegenen

die bij ons terecht komen voor zorg en begeleiding te tonen dat we hen respecteren. Het was een belangrijk aandachtspunt reeds bij onze Stichter en het werd een vast ingrediënt van ons charisma als Broeders van Liefde. Goede zorg vereist ook een aangepaste materiële omgeving. Het belangrijkste blijft natuurlijk de goede zorg, een goede professionele omkadering als vertaling van onze caritas.

In Gatagara werd opnieuw een stap voorwaarts gezet in de realisatie van deze missie. En wanneer we in diezelfde namiddag mochten samenzitten met de verantwoordelijken van de verschillende afdelingen van het HVP Gatagara: in Nyanza, Butare, Gikondo, Rwamagana en Ndera, konden we vaststellen met welke grote bekommernis alle verantwoordelijken met hun medewerkers ieder op hun plaats het grote ideaal van de caritas proberen te realiseren, en dat dikwijls met veel beperkingen. Maar het besluit van onze samenkomst was dat we ons niet willen laten ontmoedigen door deze beperkingen maar dat ze ons integendeel moeten aanzetten om nog meer creatief en vindingrijk te zijn. Heerlijk als we met mensen die zulke visie in hun hart dragen mogen verder werken! Gatagara blijft één van onze mooiste bloemen in onze congregatie. We mochten het nogmaals beleven tijdens het uitreiken van deze certificaten. ¶

*Br. René Stockman*



# PREMIÈRE PROMOTION DIPLÔMÉE À GATAGARA

**E**n janvier 2015, une école professionnelle a été ouverte à Gatagara. On souhaitait offrir des programmes adaptés à nos étudiants handicapés après leurs études secondaires, et éventuellement aussi à ceux qui n'ont pas directement les capacités de terminer l'enseignement secondaire. L'objectif était clair : créer un maximum de chances pour les personnes handicapées en offrant, par le biais d'un métier adapté, une place dans la société.

Aujourd'hui, l'école dispose de trois sections, chacune en une formation d'un an : les soins de beauté, de couture et de sidéurgie. Les deux premières formations ont pu démarrer au cours de l'année 2015, tandis que la dernière n'a pu commencer que récemment car le bâtiment a été achevé plus tard.

Le 17 août 2016, nous avons pu ouvrir ce bâtiment et nous avons en même temps attribué les premiers diplômes à une vingtaine d'étudiants. Pour ces gens, la plupart des personnes ayant un handicap physique, ce fut un jour particulier : un jour de perspectives.

HVP Gatagara a sa propre histoire, et le fondateur l'Abbé Fraipont avait dès le départ fixé la réhabilitation et la réintégration comme double objectif. Dans la société rwandaise, la réintégration des personnes handicapées n'était pas une évidence, c'est pourquoi l'on a toujours cherché des professions adaptées auxquelles les personnes ayant une déficience pouvaient participer. Pour les jeunes

ayant une déficience visuelle, le massage a été développé, et pour les jeunes ayant un handicap physique, une formation en laboratoire. Cette dernière a eu un grand succès, car dans la plupart des hôpitaux et dispensaires au Rwanda, nous rencontrons aujourd'hui d'anciens étudiants de Gatagara.

Mais à cause de la mise à niveau des programmes au Rwanda, où un niveau d'études supérieures est exigé pour la plupart des professions paramédicales, nos deux formations étaient en danger. A Butare, on a lancé, en collaboration avec le KHI de Kigali, une formation de trois ans pour les techniciens de laboratoire, particulièrement afin de donner aux anciens étudiants la possibilité d'obtenir un diplôme de l'enseignement supérieur et d'ainsi donc rester sur le marché du travail. Mais pour ceux qui n'arrivent pas à suivre cette formation, on sentait le besoin d'organiser des formations plus professionnelles. C'est ainsi que nous en sommes finalement arrivés aux trois formations mentionnées ci-dessus, et ces cours comptent aujourd'hui un cinquantaine d'étudiants.

Mais il reste une préoccupation majeure : offrir aux personnes handicapées qui se présentent à nos services un ensemble complet, allant de l'accompagnement précoce, la formation sur mesure, la thérapie, la réhabilitation et finalement, la réintégration dans la société. Gatagara offre toutes ces étapes, et ceci sur les différents campus. Il est impressionnant de voir combien de personnes y sont accompagnées et soignées. Et l'on entend toujours le grand souci de vouloir mieux répondre aux besoins.

J'ai cependant déjà vécu et pu mener de nombreuses proclamations et distribution de diplômes, mais celle-ci a été l'une des plus belle. Pourquoi ? Parce que l'on a pu voir dans les yeux de ces personnes une fierté justifiée. L'un s'avancit en s'appuyant sur ses deux béquilles, l'autre avec des mains déformées, et un autre encore devait en quelque sorte ramper sur le podium. Des gens qui jadis étaient certainement condamnés à dépérir dans leur maison, à se tenir dans la vie sans perspectives, encore souvent marginalisés

par leur propre entourage. Maintenant, ils peuvent rentrer à la maison avec un diplôme sur lequel est clairement mentionné qu'ils sont professionnellement compétents. Ils ont aussi maintenant les compétences pour bien se comporter dans le milieu professionnel, ainsi que savoir comment se présenter sur le marché du travail. Gatagara a son propre service pour continuer l'accompagnement de leurs anciens élèves vers la réintégration totale. Comme déjà indiqué, un troisième atelier a été inauguré, ainsi qu'un nouveau dortoir pour les garçons. Au cours des dernières années, de grands efforts ont été faits à Gatagara pour adapter le logement et rester à jour. Avec toujours, comme seul objectif de montrer par une accommodation adaptée, à ceux qui arrivent chez nous pour des soins et accompagnement, que nous les respectons. Ce fut déjà une préoccupation majeure pour notre Fondateur et c'est devenu un ingrédient indispensable de notre charisme de Frères de la Charité. Des bons soins exigent aussi un environnement matériel adapté. Le plus important reste bien sûr les bons soins, un bon cadre professionnel pour signifier notre « caritas ».

A Gatagara, un nouveau pas dans la réalisation de cette mission a été fait. Et quand, ce même après-midi, nous avons pu nous réunir avec les responsables des différents départements de l'HVP Gatagara : de Nyanza, Butare, Gikondo, Rwamagana et Ndera, nous avons pu constater avec combien de préoccupation tous les responsables et leurs collaborateurs, chacun à leur place, essayaient de réaliser le grand idéal de la charité, et souvent avec beaucoup de contraintes. La conclusion de notre réunion était que nous nous ne laisserons pas décourager par ces fameuses contraintes, mais qu'elles puissent, au contraire, nous encourager à être encore plus créatif et ingénieux. Quel bonheur que de continuer à travailler avec des gens qui portent une telle vision dans leur cœur ! Gatagara demeure l'une des plus belles fleurs de notre congrégation. Nous avons à nouveau pu en faire l'expérience lors de l'attribution de ces diplômes. ¶

Fr. René Stockman



# Holy land IN RWAMAGANA

**O**n the road from Kigali to Butare, we passed a sign that said ‘Welcome to the Holy Land’. No, we were not in Israel. We were in Rwanda, where they dubbed Kibeho, where Our Lady appeared, ‘Holy Land’.

Today, however, I imagined myself in another Holy Land. We were guests in Rwamagana where we inaugurated and consecrated a new chapel and a new convent, and where from now on the brothers will form the heart of the institute in a new community.

For me, Rwamagana is not so much a holy land because there is a chapel and a convent now, but specifically because of what is happening every day in terms of concrete works of mercy. After all, is any place where God’s love comes alive not a holy place?

A holy place because there is such a clear reference to what the Lord Jesus did when He walked the earth among us. “The blind see again, the deaf hear...” was his interpretation of the kingdom of God and his response to John’s question whether he really was the Messiah. In addition to his word, Jesus revealed his being the Messiah by his actions: it was his way of introducing God’s love into this world.

We, the Brothers of Charity, have been in Rwamagana for many years, and it was in the former convent of the Bernardines that we housed a department of our institute for people with disabilities, HVP Gatagara. A few years ago, we expanded the school for the blind there. In recent years, we have made some serious efforts to adapt the accommodation to the needs of the visually impaired children and adolescents.

Every visit to the school of Rwamagana is a moment of joy. Children with visual impairments have a special way of welcoming and greeting people, and recognizing them. They always radiate joy, and again, we felt that joy when they welcomed us on the occasion of the opening of the chapel and convent.

We were treated to dancing and singing in the courtyard of the institute, and the highlight was a highly appreciated performance

of the littlest ones. Absolutely endearing.

In his speech, the director, Bro. Gregoire, indicated how happy they were with the new chapel, at the very heart of the institute. Someone asked why they had chosen a chapel and not new classrooms, which they needed as well. For the children, who are at boarding school here in Rwamagana, and their supervisors, it is important to have a private space to pray, to celebrate the Eucharist, and to find inspiration for the work. It is at the same time a powerful reference to the vision around which the educational project of the Brothers of Charity is built. It is always about the person of Jesus and the message of his Gospel and the human values that get a more radical interpretation starting from the evangelical message. The chapel came about thanks to the support from various benefactors, who were thanked on this occasion.

The convent is also new. From now on, a small community of brothers will always be there in the institute, and in his speech the Superior General expressed the hope that this new community would really radiate God’s love in the institute, and that their prayer life, their community life, and their apostolate would be fruitful for the whole working community.

Both buildings were consecrated by the vicar general of the diocese of Nyundo. He also referred to the fact that we, as a congregation, are present in the diocese once again, with a community, after having left the school in Zaza, which is also located in the Nyundo diocese, more than 20 years ago.

Both convent and chapel received Saint Dominic as patron saint, in reference to Brother Dominic, who was murdered here in 1994 during the genocide and whose tomb is located in the courtyard of the institute. Bro. Dominic was a Rwandan brother who was loved by all, and who lived his brotherhood in a unique way. A philosopher, he did not think it beneath him to offer religious education to children with disabilities and spend time with them every day. Of course, 2016 is also the year that the Dominicans celebrate their



800th anniversary. No, the Brothers of Charity are not preachers, but we specifically want to preach through our actions, our work, our concrete charity. We want to entrust this method of preaching to the intercession of Saint Dominic.

‘Welcome to the Holy Land’; it continues to resonate with me as we return to Ndera and glide over the winding roads by car. Tomorrow, we have recollection with our associate members who will renew their promise. They also try to create a little holy place where they live and work, starting from the charism that we share with them. We were departing for Nairobi where our African novices will finish their first year. They will be sent out, as well, to establish a little stretch of holy land starting from that same charism. May the story of Rwamagana inspire them. ¶

*Bro. René Stockman*

# Heilig land

## IN RWAMAGANA



Op de weg van Kigali naar Butare komen we een aanduiding tegen: “Welcome to the Holy Land”. Neen, we zijn niet in Israël, maar in Rwanda waar ze de plaats waar Onze-Lieve-Vrouw verscheen, in Kibeho, nu het Heilig land noemen.

Maar vandaag waande ik mij in een ander Heilig land. We waren te gast in Rwamagana waar we een nieuwe kapel en een nieuw klooster mochten inaugureren en inzegenen en waar vanaf nu de broeders in een nieuwe gemeenschap het hart zullen vormen van het instituut.

Voor mij is Rwamagana niet zodanig een Heilig land omdat er nu een kapel aanwezig is en een klooster, maar vooral voor wat er dagelijks gebeurt aan concrete werken van barmhartigheid. Is immers elke plaats waar Gods liefde handen en voeten krijgt geen heilige plek?

Een heilige plek omdat er zo duidelijk verwezen kan worden naar wat de Heer Jezus

deed toen Hij hier op aarde onder ons was. “Blinden zien en doven horen,...” was zijn invulling van het Rijk Gods en zijn antwoord op de vraag van Johannes of Hij nu echt de Messias was. Jezus liet zijn Messias-zijn naast zijn woord ook blijken door zijn daden: het was zijn wijze om Gods liefde aanwezig te brengen op deze aarde.

Reeds vele jaren zijn we als Broeders van Liefde in Rwamagana en werd in het voormalige klooster van de Zusters Bernardinen een afdeling van ons instituut voor mensen met een handicap, het HVP Gatagara, ondergebracht, en enige jaren geleden werd daar de blindenschool verder uitgebouwd. De laatste jaren werden er ernstige inspanningen geleverd om de accommodatie aan te passen aan de behoeften van de kinderen en jongeren met een visuele handicap. Ieder bezoek aan de school van Rwamagana is een moment van vreugde. De kinderen met een visuele handicap hebben een bijzondere wijze om mensen te ontvangen, te begroeten en zelfs te herkennen. Steeds stralen ze vreugde uit, en ook deze vreugde was opnieuw aanwezig bij de verwelkoming dat ze ons gaven ter gelegenheid van de opening van de kapel en het klooster.

We werden vergast met dans en zang op de binnenkoer van het instituut, en het hoogtepunt was een zeer gesmaakt optreden van de allerkleinsten. Echt aandoenlijk.

In zijn toespraak gaf de directeur, Br. Gregoire, aan hoe blij ze er waren met de nieuwe kapel, echt in het hart van het instituut. Iemand had de vraag geopperd waarom gekozen werd voor een kapel en niet voor nieuwe klaslokalen, die er toch ook nodig waren. Maar voor de kinderen, die hier in Rwamagana op internaat zijn, en hun begeleiders is het belangrijk een eigen ruimte te hebben om te bidden, om samen eucharistie te vieren en om er inspiratie te vinden voor het werk. Het is tegelijk een sterke verwijzing naar de visie waarrond het opvoedingsproject van de Broeders van Liefde is uitgebouwd. Steeds gaat het over de persoon van Jezus en de boodschap van zijn Evangelie en de humane waarden die vanuit de evangelische boodschap een meer radicale invulling mogen ontvangen.

De kapel kwam er dank zij de steun van verschillende weldoeners, die bij deze gelegenheid ook werden bedankt.

Nieuw is ook het klooster. Vanaf nu zal een kleine gemeenschap van broeders constant aanwezig zijn in het instituut, en de generale overste uitte in zijn toespraak de wens dat deze nieuwe gemeenschap echt Gods liefde zou mogen uitstralen in het instituut, en dat hun gebedsleven, hun gemeenschapsleven en hun apostolaat vruchtbaar zou mogen zijn voor de ganse werkgemeenschap.

Beide gebouwen werden ingezegend door de Vicaris-generaal van het bisdom Nyundo. Hij verwees tevens naar het feit dat we nu als congregatie opnieuw aanwezig zijn in het bisdom met een gemeenschap, nadat we meer dan 20 jaar geleden de school van Zaza verlieten die zich eveneens in het bisdom Nyundo bevindt.

Zowel klooster als kapel ontvingen als patroonheilige Sint Dominic, verwijzend naar Broeder Dominic die hier in 1994 tijdens de genocide werd vermoord en wiens graf zich op de binnenkoer van het instituut bevindt. Br. Dominic was een Rwandese broeder die door eenieder gewaardeerd werd en op een unieke wijze zijn broeder-zijn heeft beleefd. Als filosoof achtte hij het niet beneden zijn waardigheid om godsdienstonderricht te geven aan kinderen met een handicap en dagelijks met hen op te trekken. Natuurlijk is 2016 ook het jaar dat de Dominicanen hun 800ste verjaardag vieren. Neen, als Broeders van Liefde zijn we geen predikheren, maar we willen vooral prediken met onze acties, met ons werk, met onze concrete caritas. We willen ook deze wijze van prediken aan de voorspraak van de H. Dominicus toevertrouwen.

“Welcome to the Holy Land”. Het blijft mij nazinderen wanneer we terug naar Ndera vertrekken en we met de wagen over de kronkelende wegen glijden. Morgen hebben we nog recollectie met onze aangesloten leden die hun belofte zullen vernieuwen. Ook zij proberen, vanuit het charisma dat we met hen delen, van de plaats waar zij leven en werken een stukje heilige grond te maken. En dan vertrekken we naar Nairobi waar onze Afrikaanse novicen hun eerste jaar zullen afsluiten. Ook zij zullen daarna worden uitgezonden om vanuit hetzelfde charisma een stukje heilige grond te verwezenlijken. Hopelijk mag het verhaal van Rwamagana hen inspireren. ¶

Br. René Stockman



# Terre Sainte

## À RWAMAGANA

Sur la route de Kigali à Butare, nous apercevons une indication : « Bienvenue en Terre Sainte ». Non, nous ne sommes pas en Israël, mais bien au Rwanda, où ils appellent aujourd'hui le lieu d'apparition de Notre-Dame à Kibeho, la Terre Sainte.

Mais aujourd'hui, je me suis cru dans une autre Terre Sainte. Nous étions invités à Rwamagana où nous avons pu inaugurer et bénir une nouvelle chapelle et un nouveau couvent et où les frères formeront à présent une nouvelle communauté au cœur de l'institut.

Pour moi, Rwamagana n'est pas de nature une Terre Sainte en raison de sa nouvelle chapelle et de son couvent, mais surtout pour ce qu'il se passe au quotidien, dans les œuvres concrètes de miséricorde. Après tout, chaque lieu où l'Amour de Dieu reçoit des mains et des pieds n'est-il pas un lieu saint ?

Un lieu saint, parce que l'on peut référer de façon claire à ce qu'a fait le Seigneur Jésus lorsqu'Il est venu sur Terre parmi nous. « Les aveugles voient et les sourds entendent... » était Son interprétation du Royaume de Dieu et Sa réponse à la question de Jean s'Il était bien le Messie. Mises à part Ses paroles, Jésus reflétait aussi le fait qu'Il est le Messie à travers Ses actions : c'était Sa façon de rendre l'Amour de Dieu présent sur cette terre.

Pendant de nombreuses années, nous avons été présents, en tant que Frères de la Charité à Rwamagana et dans l'ancien couvent des Sœurs Bernardines, nous avons consacré une partie de notre institut pour les personnes handicapées, l'HVP Gatagara, et il y a quelques années, l'école pour aveugles y a été développée. Ces dernières années, nous avons fait des sérieux efforts pour adapter le logement aux besoins des enfants et des jeunes ayant un handicap visuel.

Chaque visite à l'école de Rwamagana est un moment de joie. Les enfants avec un handicap visuel ont une façon particulière d'accueillir, de saluer et même de reconnaître les gens. Ils rayonnent toujours la joie, et cette joie était toujours aussi présente lorsqu'ils nous ont accueillis à l'occasion de l'inauguration de la chapelle et du couvent.

Ils nous ont surpris par des danses et des chants dans la cour de l'institut, et la cerise sur le gâteau était un délicieux spectacle par les tout-petits. Vraiment touchant.

Dans son discours, Fr. Grégoire, le directeur, a montré à quel point ils étaient heureux avec la nouvelle chapelle, au cœur même de l'institut. Quelqu'un avait demandé pourquoi on avait choisi une chapelle et pas des nouveaux locaux de cours, qui sont eux aussi nécessaires. Mais pour les enfants, qui étaient ici à l'internat à Rwamagana, et pour leurs enseignants, il était important d'avoir un espace privé pour prier, pour célébrer l'Eucharistie et y trouver l'inspiration pour le travail. Il s'agit aussi d'une référence forte de la vision autour de laquelle le projet éducatif des Frères de la Charité est développé. Il s'agit toujours de la personne de Jésus, du message de Son Evangile et des valeurs humaines qui, partant du message évangélique, peuvent être interprétés plus radicalement. La chapelle était là grâce au soutien de plusieurs bienfaiteurs, que l'on a remerciés à cette occasion.

Une autre nouveauté est le couvent. A partir de maintenant, une petite communauté de frères sera constamment présente dans l'institut, et le supérieur général a exprimé dans son discours le souhait que cette nouvelle communauté puisse vraiment rayonner l'Amour de Dieu au sein de l'institut, et que leur vie de prière, leur vie communautaire et leur apostolat puissent être fécond pour toute la communauté de travail.

Les deux bâtiments ont été bénis par le Vicaire général du diocèse de Nyundo. Il a également mentionné le fait que nous sommes maintenant à nouveau présents en tant que congrégation dans le diocèse avec une communauté, après avoir quitté l'école de Zaza plus de 20 ans, également située dans le diocèse de Nyundo.

Tant le couvent que la chapelle ont reçu Saint Dominique comme Saint-patron, se référant au Frère Dominique, assassiné ici en 1994 pendant le génocide et dont la tombe se trouve dans la cour de l'institut. Fr. Dominique était un frère Rwandais apprécié par tous. Il a vécu sa vocation de frère de manière unique. En tant que philosophe, il a accepté de donner cours de religion aux enfants handicapés et d'être tous les jours avec eux. Bien sûr, 2016 est aussi l'année du 800ème anniversaire des Dominicains. Non, en tant que Frères de la Charité nous ne sommes pas des prédicateurs, mais nous voulons avant tout prêcher par nos actions, nos œuvres, notre charité concrète. Nous voulons aussi confier cette façon de prêcher à l'intercession de St. Dominique.

« Bienvenue en Terre Sainte ». Cela continue à résonner en moi, alors que nous rentrons à Ndera et que nous glissons en voiture sur les routes sinueuses. Demain, nous avons encore une recollection avec les membres associés qui renouvèleront leur promesse. Eux aussi tentent, à partir du charisme que nous partageons avec eux, de faire de leur lieu de vie et de travail une parcelle de Terre Sainte. Ensuite, départ vers Nairobi, où nos novices africains terminent leur première année. Eux aussi seront appelés à réaliser une parcelle de Terre Sainte à partir de ce même charisme. Espérons que l'histoire de Rwamagana puisse les inspirer. ¶

Fr. René Stockman

# LAZARUS RISES AGAIN IN KAKAMEGA

Exactly one year ago, we visited Buyangu in the diocese of Kakamega in Kenya. The bishop of Kakamega asked the Brothers of Charity to examine the possibility of taking over a health centre in the parish of Buyangu and gradually converting it into a psychiatric centre. At the same time he could offer us a disused convent, so the accommodation for the brothers was assured.

What we saw then was way beyond faded glory. Five years before, Mexican sisters had abandoned the centre, and the convent stood empty, as well. It was in a dilapidated state: looters had taken everything they could carry from the convent while the health centre had already been closed for a few years because after the sisters management had failed completely. The parish priest told us that the centre was once one of the best in Kenya, with hospitalization for men, women, and children, and a renowned maternity ward. The place was now completely deserted. There was even an ambulance that sat untouched in the garage ever since the sisters had left. The priest was almost certain that this, too, was part of the faded glory.

After much deliberation, we decided to respond positively to the request, provided that proper arrangements with the diocese were made, and we asked Bro. Chrisantus to head the operation. His first assignment was to make the convent fit to live in and clean up the health centre. The work started in early May, and with limited resources, a small miracle happened. We had planned to come to Buyangu by the end of our retreat with the postulants of Nairobi to formally open the convent and also to give the go-ahead to commence operations at the health centre. For the latter, we were not going to wait, and we did everything to regain recognition. And yes, both the convent and the health centre were ready on 26 August.

Rarely have I seen such a transformation in such a short period of time. The convent was unrecognizable and made very liveable. The health centre was cleaned up and they had already started the first somatic consultations, for which they had ob-



tained approval once again. At reception, we met our Kenyan Brother Gaspard, who felt particularly at home in his own region. With a solemn Eucharist, presided over by Fr. Maurice, representative of the bishop, the presence of the Brothers was a fact. Bro. Chrisantus was appointed superior, and very solemnly the Blessed Sacrament was transferred to the prayer space of the convent. After the dedication of the tabernacle, the convent now boasts a fully-fledged chapel, and both the convent and the health centre were consecrated with a lot of holy water. We ended the ceremony

by planting a tree at the front door of the convent.

Naturally, there were questions about the name of the convent and the health centre, but both got Saint Lazarus as their patron saint. Now, what motivated us to choose this rather unknown saint to watch over our convent and our new apostolate in Buyangu? We know two Lazaruses from the Gospel: the one covered with sores begging the rich man, and the one who is identified as the brother of Martha and Mary and who was raised from the dead by Jesus. Both Lazaruses hold a message for our new presence in Kakamega, near Lake Victoria.

Saint Lazarus – we are referring to the beggar – became the patron saint of lepers, as he is described being covered with wounds and sores. He came to the rich man who refused to give him anything to eat what fell from his table. Looking at this Lazarus, we hope that the wounded and sick people who come knocking at the door of the dispensary might experience genuine hospitality and proper care of their wounds – today mainly their physical wounds, but soon their psychological wounds, as well.



*Rarely have I seen such a transformation in such a short period of time. The convent was unrecognizable and made very liveable; the health centre was cleaned up.*

Martha and Mary's brother can also inspire us. When we read the story in the Gospel of Jesus who goes to visit his friends, it is still striking that Martha and Mary are mentioned first, and only then their brother Lazarus, and this in a society where men always came first. Could it be that this Lazarus was a sick person, a man with a severe disability who was cared for by his two sisters? Perhaps it is also why Jesus was so sad when he stood where Lazarus was buried. Did He weep for his friend, this disabled person, this fragile neighbour? Of course, this is just a single interpretation of the Gospel, but it makes sense. Here in Kakamega we specifically want to care for these people, for those who are sick, disabled, and marginalized in society due to mental illness. Let us take a walk back to where the tomb of Lazarus was and witness how Jesus brings his friend back to life. Is this not what the brothers want to do here in Kakamega? To bring people the joy and perspective of the resurrection, to give them hope for the full life? This was an important part of the charism of our beloved Founder Father Triest: through the care for the least, offering these people the perspective and the joy of the resurrection, giving them hope once again.

Saint Lazarus in Buyangu. For the consecration of the health centre we passed the former mortuary, which also got a sprinkling of holy water. The parish priest, Fr. Pascal, took me aside and with a little joke he pointed out that the morgue was empty. "Yes, Lazarus was raised from the dead, the miracle of the past happened again right here," he smiled. I thought the symbolism of what happened here was already beautiful: we brought a run-down convent and health centre back to life, and we hope that we will be able to serve a large area here in Kenya where no care was offered for a long time, and where apparently many people are suffering from various degrees of mental illness, including people with epilepsy and people with substance misuse problems, which the brothers had already indicated as specific target groups.

There is work to be done, and it is our great hope that, with this new place, we have launched our 'charism of charity' here in Kenya in a definitive way. Since 26 August 2016, we have entered Saint Lazarus in Buyangu, Kakamega on our list of communities and apostolic works. ¶

Bro. René Stockman

# LAZARUS VERRIJST OPNIEUW IN KAKAMEGA

**J**uist één jaar geleden bezochten we Buyangu in het Kakamega bisdom in Kenia. De bisschop van Kakamega vroeg de Broeders van Liefde om de mogelijkheid te onderzoeken om in de parochie van Buyangu een gezondheidscentrum over te nemen en het geleidelijk om te vormen tot een psychiatrisch centrum. Tegelijk kon hij ons een leegstaand klooster aanbieden, zodat de accommodatie voor de broeders verzekerd was.

Wat we toen zagen was meer dan vergane glorie. Vijf jaar voorheen was het centrum verlaten door Mexicaanse zusters, en ook het klooster stond sindsdien leeg. Alles lag er verwaarloosd bij: het klooster waar plundersaars alles wat maar kon worden meegenomen ook hadden meegenomen en het gezondheidscentrum dat reeds een paar jaar gesloten was omdat na de zusters het beheer volledig ten onder was gegaan. De parochiepriester vertelde ons dat het centrum ooit één van de beste van Kenia was, met een opnamedienst voor mannen en vrouwen en kinderen en een vermaarde materniteit. Nu was het als een spookkasteel geworden. Er was zelfs een ambulance die sinds het vertrek van de zusters onaangeroerd in de garage stond. Maar de priester was quasi zeker dat ook dit bij de vergane glorie kon worden gerekend.

Na lang beraad besloten we, mits goede afspraken met het bisdom, de vraag positief te beantwoorden, en we verzochten Br. Chrisantus om de verantwoordelijkheid op zich te nemen. Zijn eerste opdracht werd het bewoonbaar maken van het klooster en de opkuis van het gezondheidscentrum. Begin mei werden de werken aangevat, en met beperkte middelen werd er een klein mirakel verricht. We hadden voorzien om op het einde van onze retraite met de postulanten in Nairobi naar Buyangu te komen om het klooster officieel te openen en ook het startsein te geven om de activiteiten in het gezondheidscentrum opnieuw aan te vangen. Voor dat laatste

zou men niet wachten maar werd alles in het werk gesteld om opnieuw een erkenning te verkrijgen. En ja, zowel klooster als gezondheidscentrum waren op 26 augustus startklaar.

Zelden heb ik op zo een korte tijd een dergelijke transformatie gezien. Het klooster was onherkenbaar en echt leefbaar gemaakt. En het gezondheidscentrum werd opgekuist en men was reeds begonnen met de eerste somatische consultaties, waarvoor men opnieuw een erkenning had verkregen. In de receptie ontmoetten we onze Keniaanse Broeder Gaspard, die zich bijzonder thuis voelde in zijn eigen streek. Met een plechtige eucharistie, voorgegaan door Fr. Maurice, vertegenwoordiger van de bisschop, werd de aanwezigheid van de broeders een feit. Br. Chrisantus werd aangesteld aan de overste, heel plechtig werd het heilig Sacrament overgebracht naar de gebedsruimte van het klooster en na inwijding van het tabernakel mocht het klooster zich nu verheugen in een volwaardige kapel en werden zowel klooster als gezondheidscentrum ingezegend, en dit met heel veel gewijd water. We eindigden de plechtigheid met het planten van een boom aan de voordeur van het klooster.

Natuurlijk werden vragen gesteld over de naam van zowel het klooster als het gezondheidscentrum die voortaan de heilige Lazarus als patroon ontvingen. Wat motiveerde ons om deze eerder ongekende heilige uit te kiezen om hier in Buyangu over ons klooster en ons nieuw apostolaat te waken?

We kennen twee Lazarussen uit het Evangelie: diegene die kwam bedelen bij de rijke vrek, overdekt met zweren, en diegene die als broer van Martha en Maria door Jezus uit de doden werd gewekt. Beide Lazarussen hebben een boodschap voor onze nieuwe aanwezigheid in Kakamega, nabij het gekende Victoria-meer.

De heilige Lazarus, en dan verwijst men naar diegene die kwam bedelen, werd de





patroon van de melaatsen, omdat hij beschreven wordt overdekt met wonden en zweren. Hij klopte aan bij een rijke die echter weigerde hem de kruimels van zijn tafel te geven. Kijkend naar deze Lazarus hopen we dat de gewonde en zieke mensen die aan de deur van het dispensarium komen aankloppen, een echte hospitaliteit mogen ervaren en een goede verzorging van hun wonden, vandaag vooral fysieke wonden, maar binnenkort ook psychische wonden.

Ook de broer van Martha en Maria kan ons inspireren. Wanneer we in het Evangelie het verhaal lezen van Jezus die op bezoek gaat bij zijn vrienden, is het toch wel opvallend dat Martha en Maria als eersten worden genoemd, en dan pas hun broer Lazarus, en dat in een maatschappij waar de man steeds voorop stond. Zou het kunnen dat deze Lazarus misschien een zieke was, een mens met een ernstige handicap die door zijn beide zusters werd verzorgd? Misschien is het ook daarom dat Jezus zo bedroefd was wanneer Hij bij het graf stond waarin Lazarus was begraven. Weende Hij voor zijn vriend, voor deze mens met een beperking, met een handicap, voor deze fragiele medemens? Het is natuurlijk een vrije interpretatie van het Evangelie, maar het houdt steek.

Hier in Kakamega zullen we heel speciaal voor deze mensen willen zorgen: voor hen die ziek, gehandicapt zijn en omwille van een geestesziekte gemarginaliseerd in de maatschappij. En laten we even terugwandelen naar de hof waar het graf van Lazarus lag en getuige zijn van Jezus die zijn vriend opnieuw tot leven brengt. Is het dat niet dat de broeders ook hier in Kakamega willen doen: mensen de vreugde en het perspectief van de verrijzenis brengen, hen opnieuw hoop geven tot het volle leven. Voor ons geliefde Stichter Vader Triest was dit een belangrijk onderdeel van zijn charisma: door de zorg aan de minsten, aan deze mensen het perspectief



*Zelden heb ik op zo een korte tijd een dergelijke transformatie gezien. Het klooster was onherkenbaar en echt leefbaar gemaakt, en het gezondheidscentrum werd opgekuist.*

en de vreugde van de verrijzenis geven, hen opnieuw hoop geven.

Sint-Lazarus in Buyangu: bij de inzegening van het gezondheidscentrum passeerden we het vroegere mortuarium dat ook een portie gewijd water over zich kreeg. De parochiepriester Fr. Pascal nam me even terzijde en met een kwinkslag wees hij dat het mortuarium leeg was. “Inderdaad, Lazarus is uit de doden gewekt, het wonder van toen is hier opnieuw geschied”, lachte hij mij toe. Ik vond het alvast een mooie symboliek voor wat hier ondertussen was gebeurd: een vervallen klooster en gezondheidscentrum opnieuw tot leven brengen, met de hoop om heel dienstbaar te worden voor een grote regio hier in Kenia waar sinds een ganse tijd geen zorg meer werd aangeboden, en waar blijkbaar velen ook lijden aan allerlei vormen van geestesziekte, waaronder mensen met epilepsie en met verslaving aan drugs door de broeders reeds als een bijzondere doelgroep werden omschreven.

Er is werk aan de winkel, en het is onze grote hoop dat we met deze nieuwe stek op een definitieve wijze van start zijn gegaan met ons “charisma van de caritas” hier in Kenia. Sinds 26 augustus 2016 schrijven we St.-Lazarus in Buyangu – Kakamega op de lijst van onze gemeenschappen en onze apostolaatswerken. ¶

Br. René Stockman

# LAZARE RESSUSCITE À NOUVEAU À KAKAMEGA



**L**l y a exactement un an, nous avons visité Buyangu dans le diocèse de Kakamega au Kenya. L'évêque de Kakamega a demandé aux Frères de la Charité d'examiner la possibilité de reprendre un centre de soins de santé dans la paroisse de Buyangu et de le transformer progressivement en un centre psychiatrique. En même temps, il a pu nous offrir un couvent abandonné, de sorte que le logement des frères était assuré.

Ce que nous avons alors découvert était dans un état terrible. Cinq années auparavant, les Sœurs mexicaines ont abandonné le centre, et depuis, le couvent était également resté vide. Tout était laissée à l'abandon et dépérissait : le couvent, où des pillards ont pris tout ce que l'on pouvait prendre, et le centre de santé, qui était fermé depuis quelques années parce que la gestion s'est entièrement effondrée après le départ des sœurs. Le curé nous a raconté

que le centre était autrefois l'un des meilleurs du Kenya, avec un service d'accueil pour hommes, femmes, enfants et une maternité de renommée. Il est maintenant devenu un château hanté. Il y avait même une ambulance qui y était restée intacte dans le garage depuis le départ des sœurs. Mais le curé était presque certain que cela pourrait revenir à sa gloire d'antan.

Après mûre réflexion, nous avons décidé, à condition de bons accords avec le diocèse, de répondre positivement à la demande, et nous avons demandé à Fr. Christantus d'en prendre la responsabilité. Sa première mission était de rendre le couvent habitable et de nettoyer le centre de santé. Début mai, les travaux ont commencé, et un petit miracle s'est réalisé avec des ressources limitées. Nous avons prévu de venir à Buyangu à la fin de notre retraite avec les postulants de Nairobi pour inaugurer officiellement le couvent, ainsi que

de donner le feu vert pour recommencer les activités dans le centre de soins. Pour ce dernier, on n'avait pas pu attendre, mais tout a été mis en œuvre pour obtenir à nouveau une approbation. Et oui, tant le couvent que le centre étaient prêts à démarrer le 26 août.

J'ai rarement vu une telle transformation en si peu de temps. Le couvent était méconnaissable et est maintenant complètement habitable. Le centre de santé a été nettoyé et l'on avait déjà commencé les premières consultations somatiques, pour lesquelles nous avons de nouveau obtenu l'approbation. Lors de la réception, nous avons rencontré notre Frère kenyan Gaspard, qui se sentait particulièrement à l'aise dans sa propre région.

Avec une célébration eucharistique solennelle, présidée par Fr. Maurice, représentant de l'évêque, la présence des frères est devenue un fait. Fr. Christantus a été nommé supérieur, le Saint-Sacrement a été transféré très solennellement dans l'oratoire du couvent et après la consécration du tabernacle, le couvent pouvait maintenant se réjouir dans une véritable chapelle et le couvent ainsi que le centre de santé a été béni, et ce, avec beaucoup d'eau bénite. Nous avons terminé la cérémonie en plantant un arbre à la porte d'entrée du couvent.

Naturellement on a reçu beaucoup de questions à propos du nom à la fois du couvent et du centre de santé qui ont reçu à présent Saint Lazare comme saint patron. Qu'est-ce qui nous a motivé à choisir ce saint plutôt inconnu pour veiller ici à Buyangu sur notre couvent et notre nouvel apostolat.

Nous connaissons deux Lazare de l'Évangile : celui qui venait mendier auprès du riche avare, couvert de plaies, et aussi le frère de Marthe et Marie, qui a été ressuscité des morts par Jésus. Les deux Lazare ont un message pour notre nouvelle présence à Kakamega, près du célèbre lac Victoria. Saint Lazare, et l'on réfère alors à celui qui

venait mendier, est devenu le saint patron des lépreux, parce qu'il est décrit couvert de plaies et d'ulcères. Il frappait à la porte d'un homme riche qui toutefois refusait de lui donner les miettes de sa table. A travers Lazare, nous espérons que les personnes blessées et malades viendront frapper à la porte du dispensaire, expérimenter une véritable hospitalité et recevoir de bons soins pour leurs blessures, aujourd'hui surtout des blessures physiques, mais bientôt aussi les blessures psychiques.

Le frère de Marthe et Marie peut aussi nous inspirer. Quand nous lisons dans l'Evangile l'histoire de Jésus qui vient rendre visite à ses amis, il est toujours frappant de voir que Marthe et Marie sont mentionnées en premier, et alors seulement leur frère Lazare, et ce dans une société où l'homme venait toujours en premier. Se pourrait-il que ce Lazare était peut-être un malade, un homme avec un grave handicap qui a été pris en charge par ses deux sœurs ? Peut-être est-ce aussi la raison pour laquelle Jésus était si triste lorsqu'il se tenait au tombeau où Lazare était déposé. Pleurerait-il pour Son ami, pour cet homme ayant une déficience, un handicap, pour cette personne fragile ? Il s'agit-là évidemment d'une interprétation libre de l'Evangile, mais elle tient la route. Ici à Kakamega, nous voulons particulièrement prendre soin de ces personnes : pour celles qui sont malades, handicapées et en raison d'une maladie mentale sont marginalisées dans la société. Retournons au jardin où se trouve la tombe de Lazare et soyons témoin de Jésus qui ramène Son ami à nouveau à la vie. N'est-ce pas ce que les frères veulent aussi réaliser ici à Kakamega : apporter aux gens la joie et la perspective de la résurrection, leur donner à nouveau espoir à la pleine vie. Ce fut un élément important du charisme de notre Fondateur bien-aimé Père Triest : à travers les soins aux plus petits, donner à ces gens la perspective et la joie de la résurrection, leur donner à nouveau espoir.



Saint-Lazare à Buyangu : lors de l'inauguration du centre de santé, nous sommes également passés devant l'ancienne morgue qui a été aspergé d'une bonne dose d'eau bénite. Le curé Fr. Pascal m'a pris un moment à part et sur le ton de la rigolade, signalait que la morgue était vide. « En effet, Lazare est ressuscité des morts, le miracle du passé s'est à nouveau produit », disait-il en souriant. Je trouvais cela une belle symbolique pour ce qui se passe ici actuellement : faire revivre un couvent et un centre de santé abandonnés, avec l'espoir d'être bien au service de la grande région ici, au Kenya, où l'on n'offrait plus de soins depuis un certain temps, et apparemment, bon nombre souffre aussi de toutes sortes de maladies mentales, dont l'épilepsie et la dépendance à la drogue,

déjà décrits par les frères comme un groupe de maladies cible spécifique.

Il y a du pain sur la planche, et c'est avec grand espoir que nous avons démarré définitivement ce nouveau lieu avec notre « charisme de charité » ici au Kenya. Depuis le 26 août 2016, nous pouvons ajouter St.-Lazare à Buyangu – Kakamega sur la liste de nos communautés et œuvres apostoliques. ¶

Fr. René Stockman



*J'ai rarement vu une telle transformation en si peu de temps. Le couvent était méconnaissable et est maintenant complètement habitable, et le centre de santé a été nettoyé.*

# NEWS FROM THE COMMUNITIES NIEUWS UIT DE HUIZEN NOUVELLES DES COMMUNAUTÉS



## Philippines: 21 new novices

At the start of September 2016, 21 new novices began their formation at the novitiate in Tagaytay in the Philippines. It is an international group with 6 novices from India, 4 from Papua New Guinea, 3 from Vietnam, 1 from Pakistan, 1 from Indonesia, 2 from Congo, 2 from Rwanda, and 2 from Zambia.

## Filipijnen: 21 nieuwe novicen

Begin september 2016 startten 21 nieuwe novicen hun opleiding in het noviciaat in Tagaytay (Filipijnen). De groep is internationaal samengesteld: zes uit India, vier uit Papoea-Nieuw-Guinea, drie uit Vietnam, één uit Pakistan, één uit Indonesië, twee uit Congo, twee uit Rwanda en twee uit Zambia.

## Seminar in Geneva

Naar aanleiding van de Werelddag van de Geestelijke Gezondheid organiseerde Fracarita International, in samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Wereldraad van Kerken, op 5 oktober een studiedag in Genève met als thema "Boeien van stigmatisering in de geestelijke gezondheidszorg doorbreken; personen met psychische problemen in hun menswaardigheid herstellen". Hoofdspreker was Dr. Shekhar Saxena, directeur van de afdeling Geestelijke Gezondheidszorg bij de WHO, die een zeer gesmaakt overzicht gaf van het beleid dat de WHO ontwikkeld op het vlak van geestelijke gezondheidszorg. Generale overste Br. René Stockman speelde daarop in en schetste het beleid van de geestelijke gezondheidszorg binnen de congregatie van de Broeders van Liefde in lagelonenlanden, en dit gekaderd binnen de beleidslijnen van de WHO.

## Studiedag in Genève

Naar aanleiding van de Werelddag van de Geestelijke Gezondheid organiseerde Fracarita International, in samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Wereldraad van Kerken, op 5 oktober een studiedag in Genève met als thema "Boeien van stigmatisering in de geestelijke gezondheidszorg doorbreken; personen met psychische problemen in hun menswaardigheid herstellen". Hoofdspreker was Dr. Shekhar Saxena, directeur van de afdeling Geestelijke Gezondheidszorg bij de WHO, die een zeer gesmaakt overzicht gaf van het beleid dat de WHO ontwikkeld op het vlak van geestelijke gezondheidszorg. Generale overste Br. René Stockman speelde daarop in en schetste het beleid van de geestelijke gezondheidszorg binnen de congregatie van de Broeders van Liefde in lagelonenlanden, en dit gekaderd binnen de beleidslijnen van de WHO.

## Philippines: 21 nouveaux novices

Début septembre 2016, 21 nouveaux novices ont commencé leur formation au noviciat à Tagaytay (Philippines). Le groupe est de composition internationale: six de l'Inde, quatre de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, trois du Vietnam, un du Pakistan, un de l'Indonésie, deux du Congo, deux du Rwanda et deux de la Zambie.



PHOTO © PETER KENNY

## Séminaire à Genève

À l'occasion de la Journée mondiale de la santé mentale, Fracarita International a organisé un séminaire, en coopération avec l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et le Conseil œcuménique des Églises, sur le thème «Briser les chaînes de la stigmatisation en santé mentale; la restauration de la dignité humaine pour les personnes atteintes de maladie mentale». L'orateur principal était le Dr. Shekhar Saxena, chef du département de la santé mentale à l'Organisation mondiale de la Santé, qui a donné une vue générale très appréciée de la politique de santé mentale développée au sein de l'Organisation mondiale de la Santé. Le Supérieur général Fr. René Stockman a développé en esquissant la politique de santé mentale au sein de la Congrégation des Frères de la Charité dans les pays à faible revenu, et cela dans le cadre des lignes politiques de l'Organisation mondiale de la Santé.



## Tanzania

Perpetual professions of Bro. Romanus Kayombo, Bro. Jean-Jacques Nkuluwa Lunda, and Bro. Patrick Milandile on 29 October in Dar es Salaam, Tanzania

## Tanzania

Eeuwige professies van Br. Romanus Kayombo, Br. Jean-Jacques Nkuluwa Lunda en Br. Patrick Milandile op 29 oktober in Dar es Salaam (Tanzania)

## Tanzanie

Professions perpétuelles du Fr. Romanus Kayombo, du Fr. Jean-Jacques Nkuluwa Lunda et du Fr. Patrick Milandile le 29 octobre à Dar es Salaam (Tanzanie)

## Belgium

Perpetual profession of Bro. John Mulenga Mwiche on 10 November in Moerzeke, Belgium

## België

Eeuwige professie van Br. John Mulenga Mwiche op 10 november in Moerzeke (België)

## Belgique

Profession perpétuelle du Fr. John Mulenga Mwiche le 10 novembre à Moerzeke (Belgique)

## Dr. Guislain Award

On 10 October, World Mental Health Day, the 5th Dr. Guislain Award ceremony was held in New York. With this award, the organizers want to put the spotlight on a project that focuses in a unique and special way on taking down the stigma, the taboo, and the discrimination that still exists towards people with mental illness. This year's international panel of judges chose Dr. Chantharavady Choulamany's 'Basic Needs – Better Mental Health, Better Lives' project as their winner. Dr. Choulamany is a psychiatrist from Laos, who attempts to put the care for psychiatric patients on the map in her country with a unique training and support programme.

## Dr. Guislain Award

Op 10 oktober, de Werelddag van de geestelijke gezondheidszorg, werd in New York de 5de Dr. Guislain Award uitgereikt. Met deze award willen de organisatoren een project in de verf zetten dat zich op een bijzonder unieke wijze inzet voor het neerhalen van het stigma, het taboe en de discriminatie die nog steeds aanwezig is ten opzichte van mensen met psychische problemen. Dit jaar liet de internationale jury haar keuze vallen op het project "Basic Needs – better mental health, better lives" van Chantharavady Choulamany, een psychiater uit Laos die met een uniek vormings- en begeleidingsprogramma de zorg voor psychiatrische patiënten in haar land op de kaart probeert te zetten.

## Prix Dr. Guislain

Le 10 octobre, lors de la Journée mondiale de la santé mentale, le 5ème Prix Dr. Guislain a été décerné à New York. Avec ce prix, les organisateurs entendent de mettre en lumière un projet qui s'engage d'une manière particulièrement unique à combattre les préjugés, le tabou et la discrimination qui existe toujours envers les malades mentaux. Cette année, le jury international a porté son choix sur le projet « Besoins fondamentaux – meilleure santé mentale, meilleure vie » de Chantharavady Choulamany, une psychiatre du Laos qui, avec un programme de formation et d'accompagnement unique, cherche à mettre sur la carte les soins aux patients psychiatriques dans son pays.



## Museum Dr. Guislain turns 30

The Museum Dr. Guislain in Ghent celebrated its 30th anniversary with an academic session and a series of activities, during which the audience was introduced to the museum's wide-ranging collection.

## 30 jaar Museum Dr. Guislain

In het Museum Dr. Guislain te Gent werd het 30-jarig bestaan van het museum herdacht met een academische zitting en een reeks activiteiten, waarbij het publiek kon kennismaken met het ruime aanbod van het museum.

## 30 ans du Musée Dr. Guislain

Le 30e anniversaire du Musée Dr. Guislain à Gand a été commémoré avec une session académique et une série d'activités par lesquelles le public a pu découvrir les propositions diverses du musée.

# NEWS FROM THE GENERAL ADMINISTRATION

## NIEUWS UIT HET GENERAAL BESTUUR

### NOUVELLES DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

EN

From 26 until 29 September 2016, the General Administration convened to discuss the Congregation's policy, including the following items:

- 1 In the Saint Vincent region in Belgium, the communities of Leuven and Brussels were canonically closed on 1 September 2016.
- 2 In Rwanda, the community of Saint Dominic was canonically established in Rwamagana.
- 3 In Kenya, the community of Saint Lazarus was canonically established in Kakamega.
- 4 In Ethiopia, the community of Saint Bernard was canonically established in Yirgacheffe.
- 5 The transfer of management of Saint Conrad's College in Klerksdorp, South Africa to Curro was approved as well as the purchase of a community house in Klerksdorp.
- 6 In Moerzeke, Bro. John Mulenga from Zambia was accepted to make his perpetual vows.
- 7 Bro. Naman Gill from Lahore, Pakistan was accepted to make his perpetual vows.
- 8 The following brothers were granted dispensation from their temporary vows: Bro. Vijay Soreng from India, Bro. Gaetan from Rwanda, Bro. Jonas Mbase Nyolelondo from DR Congo, and Bro. Augustin Tshimanga Tshibangu from DR Congo.
- 9 The document on the practice of euthanasia in the facilities in Belgium was discussed and the General Administration formulated its position on the matter.
- 10 The document from the Congregation of Consecrated Life on church property was discussed and assessed with regard to the Congregation's situation.

11 Fracarita International's new strategic plan was outlined, discussed, and approved. Also, the relationship between Fracarita International and the several regional offices was discussed, with a proposal for improving alignment.

12 The proceedings of the various commissions were submitted for discussion.

13 The General Bursar explained the balance sheets for the current year.



Rwamagana

NL

Van 26 tot en met 29 september 2016 was het generaal bestuur samen om het beleid in de congregatie te bespreken. Volgende punten werden besproken:

- 1 In de St.-Vincentius-regio (België) werden de gemeenschappen van Leuven en Brussel canoniek gesloten op 1 september 2016.
- 2 In Rwanda werd de gemeenschap van St.-Dominic in Rwamagana canoniek opgericht.
- 3 In Kenia werd de gemeenschap van St.-Lazarus in Kakamega canoniek opgericht.
- 4 In Ethiopië werd de gemeenschap van St.-Bernard in Yirgacheffe canoniek opgericht.
- 5 Het doorgeven van het beheer van de Saint-Conradcollege in Klerksdorp (Zuid-Afrika) aan Curro werd goedgekeurd en de aankoop van een huis voor de gemeenschap in Klerksdorp eveneens goedgekeurd.
- 6 Br. John Mulenga (Moerzeke, maar vanuit Zambia) werd aanvaard tot het uitspreken van zijn eeuwige geloften.
- 7 Br. Naman Gill (Lahore-Pakistan) werd aanvaard tot het uitspreken van zijn eeuwige geloften.
- 8 Aan volgende broeders werd ontslag van tijdelijke geloften verleend: Br. Vijay Soreng (India), Br. Gaetan (Rwanda), Br. Jonas Mbase Nyolelondo (Congo) en Br. Augustin Tshimanga Tshibangu (Congo).
- 9 De nota over de toepassing van euthanasie in de voorzieningen in België werd besproken en een standpunt van het generaal bestuur werd geformuleerd.
- 10 De nota van de Congregatie van het Godgewijde Leven over de kerkelijke eigendommen werd besproken en op de situatie in de congregatie getoetst.



11 Het nieuw strategisch plan van Fracarita International werd voorgelegd, besproken en goedgekeurd. Tevens werd de relatie tussen Fracarita International en de verschillende regionale kantoren besproken met een voorstel voor betere afstemming.

12 De werkzaamheden binnen de verschillende commissies werden voorgelegd en besproken.

13 De balansen van het lopende jaar werden door de generale econoom toegelicht.



Kakamega

Du 26 au 29 septembre 2016, l'administration générale s'est réunie pour discuter de la gestion au sein de la Congrégation. Nous avons abordé les points suivants :

1 Dans la région Saint-Vincent (Belgique), les communautés de Leuven et de Bruxelles ont été canoniquement fermées le 1er septembre.

2 Au Rwanda, la communauté de Saint-Dominique a été canoniquement fondée à Rwamagana.

3 Au Kenya, la communauté Saint-Lazare a été canoniquement fondée à Kakamega.

4 En Ethiopie, la communauté Saint-Bernard a été canoniquement fondée à Yirgacheffe.

5 La transmission de la gestion du Collège Saint-Conrad à Klerksdorp (Afrique du Sud) à Curro a été approuvée, ainsi que l'achat d'une maison pour la communauté à Klerksdorp.

6 Fr. John Mulenga (Moerzeke, mais de la Zambie) a été accepté pour prononcer ses vœux perpétuels.

7 Fr. Naman Gill (Lahore-Pakistan) a été accepté pour prononcer ses vœux perpétuels.

8 La dispense des vœux temporaires a été accordée aux frères suivants : Fr. Vijay Soreng (Inde), Fr. Gaetan (Rwanda), Fr. Jonas Mbase Nyolelondo (Congo) et Fr. Augustin Tshimanga Tshibangu (Congo).

9 La note au sujet de l'euthanasie dans les établissements en Belgique a été discutée et le conseil général a formulé son point de vue.

10 La note de la Congrégation de la Vie Consacrée à propos des propriétés de l'Eglise a été discutée et évaluée pour notre Congrégation.

11 Le nouveau plan stratégique de Fracarita International a été soumis, discuté et approuvé. La relation entre Fracarita International et les différents bureaux internationaux a également été discutée avec une proposition pour une meilleure coordination.

12 Les activités au sein des différentes commissions ont été soumises et discutées.

13 Les balances de l'année courante ont été expliquées par l'économiste général.



Yirgacheffe

## ASSOCIATE MEMBERS AANGESLOTEN LEDEN MEMBRES ASSOCIÉS



### ● Ndera, Rwanda

On Saturday 20 August, 15 associate members from Rwanda renewed their promise in Ndera.

### ● Ndera, Rwanda

Op zaterdag 20 augustus vernieuwden 15 aangesloten leden uit Rwanda hun belofte in Ndera.

### ● Ndera, Rwanda

Le samedi 20 août, 15 membres associés rwandais ont renouvelé leur promesse à Ndera.

### ● Philippines

During his visit to the Philippines, the Superior General had the opportunity to meet the associate members and lead an afternoon recollection. On 2 September, 6 associate members renewed their promise for three years. Due to certain circumstances, the two other associate members were unable to attend and would renew their promise later. The charism of charity was discussed, which both the brothers and the associate members share thanks to our Founder Father Triest, as well as the way in which we can update it today.



### ● Filipijnen

Tijdens zijn bezoek aan de Filipijnen had de generale overste de gelegenheid de aangesloten leden te ontmoeten en een recollectienamiddag voor hen te verzorgen. Op 2 september vernieuwden 6 aangesloten leden hun belofte voor drie jaar. De 2 andere aangesloten leden waren wegens omstandigheden afwezig en zullen later hun belofte hernieuwen. Er werd ingegaan op het charisma van de caritas die zowel voor de broeders als de aangesloten leden ons via de Stichter Vader Triest werd geschonken en de wijze waarop we deze vandaag kunnen actualiseren.

### ● Philippines

Lors de sa visite aux Philippines, le Supérieur général a eu l'occasion de rencontrer les membres associés et d'animer un moment de recollection. Le 2 septembre, 6 membres associés ont renouvelé leur promesse pour 3 ans. Les 2 autres membres associés étaient empêchés de venir et renouvelleront leur promesse plus tard. Le charisme de la charité a été abordé, qui nous a été offert par le Fondateur le Père Triest, tant pour les frères que pour les membres associés, et la façon dont nous pouvons l'actualiser aujourd'hui.



### ● Tanzania

On 14 September, the Saint Dominic Region lost associate member Nicholas Mmbaga, known to many as Mzee Mmbaga. He served the Congregation very faithfully as staff manager. Mzee, may your soul rest in peace.

### ● Tanzania

Op 14 september heeft de regio Sint-Dominicus aangesloten lid Nicholas Mmbaga verloren. Hij werd gewoonlijk Mzee Mmbaga genoemd. Hij heeft aan de Congregatie veel diensten bewezen als personeels- hoofd. Mzee, moge uw ziel in vrede rusten.

### ● Tanzanie

Le 14 septembre, la région Saint-Dominique a perdu le membre associé Nicholas Mmbaga, communément appelé Mzee Mmbaga. Il a rendu de loyaux services à la Congrégation comme Chef du personnel. Mzee, que ton âme repose en paix.





### ● Lubumbashi, DR Congo

On 27 September, the community of Saint Bernard celebrated the feast of Saint Vincent de Paul. During that same occasion, Dr. Marcelin Bugeme renewed his promise as an associate member for three years.

### ● Lubumbashi, DR Congo

Op 27 september heeft de gemeente St. Bernard het feest gevierd van de heilige Vincentius a Paulo. Bij dezelfde gelegenheid heeft Dr. Marcelin Bugeme zijn belofte voor drie jaar hernieuwd als aangesloten lid.

### ● Lubumbashi, RD Congo

Le 27 septembre, la communauté Saint Bernard a célébré la fête de saint Vincent de Paul. À cette occasion, le Dr. Marcelin Bugeme a renouvelé sa promesse comme membre associé pour une durée de trois ans.



### ● Bukavu, DR Congo

On 17 October, the Superior General led a retreat for all the brothers and associate members of the communities of the eastern part of DR Congo. 25 associate members attended. Near the end of the retreat, on 21 October, 8 associate members renewed their promise for 3 years, while 4 new associate members made their first promise.

### ● Bukavu, DR Congo

Op 17 oktober gaf de Generale overste een retraite die bestemd was voor alle broeders en aangesloten leden van de gemeenten van het oostelijk gedeelte van D.R Congo. 25 aangesloten leden waren aanwezig. Op het einde van de retraite, op 21 oktober, hernieuwden 8 aangesloten leden hun belofte voor 3 jaar, terwijl 4 nieuwe aangesloten leden hun eerste belofte deden.

### ● Bukavu, RD Congo

Le 17 octobre, le Supérieur général a donné une retraite destinée à tous les frères et membres associés des communautés de la partie Est de la R.D. du Congo. 25 membres associés y étaient présents. À l'issue de la retraite, le 21 octobre, 8 membres associés ont renouvelé leur promesse pour trois ans, tandis que 4 nouveaux membres associés ont fait leur première promesse.

### ● Belgium

In Jambes-Velaine, 6 associate members from Wallonia made their first promise on 19 November. One week later, on 26 November, 4 new Flemish associate members did the same in Ronse.

### ● België

In Jambes-Velaine deden 6 aangesloten leden uit Wallonië hun eerste belofte op 19 november. Een week later, op 26 november, was het de beurt aan 4 nieuwe Vlaamse aangesloten leden in Ronse.

### ● Belgique

À Jambes-Velaine, 6 membres associés de la Wallonie ont fait leur première promesse le 19 novembre. Une semaine plus tard, le 26 novembre, c'était le tour pour 4 nouveaux membres associés flamands à Renaix.



# In memoriam †

## **BROTHER PHILIPPE HUOT** 1919-2016

Philippe was born 13 January 1919 in St-Ferdinand, Canada. Member of a large family, he felt drawn to one day follow in his uncle Bro. Népomucène's footsteps. He was a farmer and a gardener in St-Benoît. He entered the juniorate in St-Benoît in 1933. He was a strapping young man who stood out for his piety and he excelled in both his studies and sports.

Philippe considered himself to have an educational disadvantage because he entered the juniorate at a later age than his classmates. However, he already showed a certain mental maturity which encouraged those in charge at the time to employ Philippe as a substitute teacher, which happened a few times. Philippe would have preferred to stay at the scholasticate like the others and complete his studies.

Later, Philippe was an assistant novice master in Quebec. He was able to enrol at Laval University to pursue a degree in Orientation. Philippe was always up and about. Through perseverance, he earned his degree, which would allow him to work as a counsellor at Mont-Saint-Antoine for nearly forty years. He loved his work. The disadvantaged young people loved and respected him because he loved and respected them. Thanks to him, these young people found a hand that would guide them, a heart that would understand them, and a personality they could imitate. He would have continued to work there if it was not for the job cuts, and so he gave it up in favour of a family man.

Once retired, Bro. Antonin Lemay was fortunate enough to know him as a confrere at Triest, always busy cleaning around the house, in summer and winter. He also did volunteer work. He suffered a hockey-related injury by putting too much stress on one leg, causing it to pull to the left. Because of his age and many activities, he neglected his golf game and downhill skiing but he continued to be unfailingly committed to the sick and to his confreres.

In 1998, when St-Antoine's was closed down, Philippe stayed there with a confrere and did pastoral work in this house which became a home. Rwandan confrere Bro. Jean-Baptiste Rutihunza, a student at the University of Montreal at the time, lived with Bro. Philippe at St-Antoine's for three years and said the following about him: "He was a man who exuded peace and a remarkable kindness. He was good company and a person you could easily confide in. He was a great listener and was never impatient. To me, he was an exemplary religious, very involved in the apostolate. Through sports, he kept his mental balance."

In 2000, he went to Beauport until 2003, when he came to St-Sulpice, where, almost to the end and for a few years with a confrere, he would enliven the two nearby homes for people with Alzheimer's by singing with the residents one hour every week. His worth was recognized when he was awarded the Lieutenant Governor's Seniors Medal.

His two devotions, which we all knew, were directed to Our Lord and to Padre Pio, without neglecting the Virgin Mary, of course. He died on 9 October 2016. Our thanks to his family for giving us such a religious!

## **BROEDER PHILIPPE HUOT** 1919-2016

Philippe werd geboren op 13 januari 1919 in St-Ferdinand. Als lid van een groot gezin werd hij op een dag aangetrokken om zijn oom Br. Népomucène, boer en tuinman, na te volgen in St-Benoît. Hij trad in het juvenaat binnen te St-Benoît in 1933. Hij was al een stevige kerel die opviel zowel door zijn vroomheid als door zijn aanleg voor studies en sport.

Philippe beschouwde zichzelf als iemand met een pedagogische achterstand omdat hij het juvenaat op een latere leeftijd is ingegaan dan zijn medestudenten. Maar hij toonde al een zekere psychologische volwassenheid, wat de toenmalige oversten ertoe aanzetten om Philippe aan te stellen als plaatsvervanger van zieke leraren, en

dat een aantal keren. Philippe had liever geweld om net als anderen in het scholasticat te blijven en zijn studies af te ronden.

Later werd Philippe assistent-novicemeester in Québec. Hij vond de middelen om zich in te schrijven aan de Universiteit van Laval voor een diploma in Oriëntatie. Philippe kon niet stilzitten. Dankzij zijn doorzettingsvermogen en volharding haalde hij zijn diploma dat hem de kans gaf te werken in Mont-Saint-Antoine gedurende bijna veertig jaar als adviseur. Hij hield van zijn werk, de kansarme jongeren hielden van hem en respecteerden hem omdat hijzelf van hen hield en hen respecteerde. Dankzij hem kwamen jongeren langs, zoekend naar een hand om hen te leiden, een begripvol hart, een persoonlijkheid waaraan ze zich konden spiegelen. Hij zou er graag zijn blijven werken, maar als gevolg van banenverlies offerde hij zijn plaats op ten voordele van een huisvader.

Zodra hij met pensioen ging, heeft Br. Antonin Lemay het geluk gehad hem als medebroeder te hebben in Triest, waar hij steeds bezig was met het onderhouden van de tuin, zowel in de zomer als in de winter. Hij zocht de middelen om vrijwilligerswerk te verrichten. De opgelegde inspanningen aan één van zijn benen bij het snel starten tijdens het spelen van hockey waren, zo blijkt, verantwoordelijk voor een been dat naar links wijkt. Vanwege zijn leeftijd en de vele activiteiten verwaarloosde hij zijn golfen en alpineskiën, maar hij bleef zich inzetten voor de zieken en zijn medebroeders.

In 1998, bij de sluiting van de Residentie St-Antoine, verbleef Philippe daar met een medebroeder en deed pastoraal werk in dat huis dat uitgegroeid was tot een opvang. Een Rwandese medebroeder, Jean-Baptiste Rutihunza, toenmalige student aan de Universiteit van Montreal, leefde drie jaar met hem in de Residentie St-Antoine en zei over Br. Philippe: "Het was een man die de vrede ademde. Hij was bijzonder vriendelijk, een goed gezelschap en men kon zich gemakkelijk aan hem toevertrouwen. Hij had een opmerkelijk



luisterend oor, was nooit ongeduldig. Hij was voor mij een voorbeeldige religieus, zeer betrokken in het vrijwilligersapostolaat. Zijn geestelijke gezondheid hield hij in evenwicht met sport.”

In 2000 ging hij naar Beauport tot 2003, waarna hij vertrok naar St-Sulpice, waar hij bijna tot het einde en voor een aantal jaren met een medebroeder de bewoners van de 2 huizen voor Alzheimerpatiënten uit de buurt heeft opgevrolijkt door hen één uur per week te laten zingen.

Zijn verdienste werd erkend met een Medaille van Luitenant-Gouverneur, toegekend aan senioren.

Zijn twee bekende devoties verwezen naar de Eeuwige Vader en Padre Pio, en uiteraard niet te vergeten de Maagd Maria. Hij stierf op 9 oktober 2016. Dank aan zijn familie die ons zo'n religieus heeft gegeven!

#### FRÈRE PHILIPPE HUOT 1919-2016

Philippe est né le 13 janvier 1919 à St-Ferdinand. Membre d'une famille nombreuse, il est attiré un jour à suivre à St-Benoît son oncle fermier-jardinier, Fr. Népomucène. Il entre au juvénat à St-Benoît en 1933. Déjà il était un solide gaillard se signalant tant par sa piété que par son adresse aux études et aux sports.

Philippe se considérait comme un arriéré pédagogique parce qu'il était entré au juvénat à un âge plus avancé que ses compagnons d'études. Mais il montrait déjà une certaine maturité psychologique qui incitait les autorités du temps à dépêcher Philippe comme remplaçant de profes-

seurs malades, et cela à quelques reprises. Philippe aurait préféré, comme d'autres, rester au scolasticat et terminer ses études. Plus tard, Philippe est assistant-maître des novices à Québec. Il trouve le moyen de s'inscrire à l'Université Laval pour prendre un diplôme en Orientation. Philippe ne savait pas rester inactif. À force de persévérance, il décroche son diplôme qui lui permettra de travailler au Mont-Saint-Antoine pendant près de quarante ans comme orienteur. Il aime son travail, les jeunes défavorisés l'aiment et le respectent parce que lui-même les aime et les respecte. Grâce à lui, des jeunes gens sont passés cherchant une main pour les guider, un cœur pour les comprendre, une personnalité sur qui se modeler. Il aurait continué à y travailler encore si un jour, dû à des coupures de poste, il ne s'était sacrifié au profit d'un père de famille.

Une fois qu'il eut pris sa retraite, Fr. Antonin Lemay a eu le bonheur de l'avoir comme confrère à Triest, toujours occupé à nettoyer les abords de la maison, en été comme en hiver. Il trouvait le moyen d'aller faire du bénévolat. Des efforts imposés à l'une de ses jambes lors des départs précipités en jouant au hockey sont, paraît-il, responsables d'une jambe qui tirait à gauche. A cause de son âge et de nombreuses activités, il négligeait son golf et son ski alpin mais restait aussi engagé auprès des malades et de ses confrères.

En 1998, à la fermeture de la Résidence St-Antoine, Philippe y demeura avec un confrère et faisait de l'action pastorale dans cette maison devenue un accueil. Un confrère rwandais, Jean-Baptiste Rutihunza, qui, alors étudiant à l'Université de Montréal, a vécu trois ans avec lui à la Résidence St-Antoine, dit du Fr. Philippe: «C'était un homme qui respirait la paix. Il était d'une gentillesse remarquable, d'une agréable compagnie et on pouvait facilement lui faire des confidences. Il avait de grandes qualités d'écoute, ne s'impatientant jamais. C'était pour moi un religieux exemplaire, très engagé dans l'apostolat bénévole. Il équilibrait par le sport sa santé psychique.»

En 2000, il ira à Beauport jusqu'en 2003, alors qu'il viendra à St-Sulpice où, pratiquement jusqu'à la fin et, durant quelques années avec un confrère, il ira agrémenter les résidents de 2 foyers pour Alzheimer des environs en les faisant chanter une heure par semaine.

Sa valeur a été reconnue par la Médaille du Lieutenant-Gouverneur octroyée aux aînés. Ses deux dévotions bien connues s'adressaient au Père Éternel et au Padre Pio, sans bien sûr négliger la Vierge Marie. Il est décédé le 9 octobre 2016. Merci à sa famille de nous avoir donné un tel religieux!

#### BROTHER JOHAN CREMERS 1923-2016

Brother Johan was a simple and good brother. When we look at his life, it is striking how quiet and straightforward it was. A young boy of 12, he entered the juniorate and prepared to join the Congregation in the then traditional way, which he ultimately did when he made the first profession in 1942. After completing his religious formation, he trained to be a nurse, and we see our young Brother Maternianus in Zelzate, Hologne-aux-Pierres, and Beerzem respectively, serving society's weakest members. Then came a long period at the St-Juliaan Institute in Ghent, from 1948 to 1965, where Brother Maternianus was both a father and mother to children with severe mental disabilities. He was an expert in manual labour, and with his characteristic creativity he tried to find out how these children could learn a skill through simple actions, while giving them a meaningful way to spend their day at the same time. These were his best years in the apostolate, where he felt that he was at the heart of our charism, that he could be true love for the children like a Brother of Charity. A subsequent long period he spent in Bierbeek, where our brother was put in charge of a rather tough ward, Saint Dymphna's, known as the ward of the so-called restless patients. At St.-Kamillus in



Bierbeek, he experienced the whole revolution in mental health care first hand, and he was happy when he saw the institution gradually opened up more to society, and that chronic psychiatric patients could still return to their homes. There was no room for retirement for Bro. Johan, because when he quit as head of the ward at St.-Kamillus, he was asked by the Congregation to be superior at St.-Amedeus in Mortsel. Bro. Johan might have never imagined and certainly not aspired to be a superior, but again he fulfilled this task with a devotion that came so natural to him. Living with Bro. Johan was lovely, as a confrere and as a superior, because he always had a smile on his face. He always took an interest in what was happening in the institution, and in what going on in the Congregation. He felt at home anywhere in his Congregation. He was pleased to be able to return to his familiar Bierbeek in 1994, where he had a few years to really enjoy his well-deserved rest until he required care and moved to our convent rest home Saint Arnold's in Beernem, where he was increasingly in need of care but with the proper care of the brothers and the nurses, he could calmly prepare for the ultimate encounter with his Lord. Bro. Johan's whole life has been an encounter with God. He saw, met, and loved Jesus in the children and the poor who were entrusted to him and he fully understood the words of the Lord Jesus: "In so far as you did this to one of the least of these brothers of mine, you did it to me" (Mt 25:40). Without many words or theory, he found his deepest motivation in the

love of God, where he became the incarnation of his love for others. Above all, he was happy to serve so many people as a brother because service was the keynote of his whole life. We are grateful for Bro. Johan as a confrere and we pray that he can now complete his life of service to the Lord in the contemplation of Him to whom he gave his entire life.

#### **BROEDER JOHAN CREMERS** 1923-2016

Broeder Johan was een eenvoudige en goede medebroeder. Wanneer we zijn levensloop bekijken, dan valt het op hoe rustig en rechtlijnig het verliep. Als jongeling van 12 jaar zette hij reeds de stap naar het juvenaat en bereidde zich via de toenmalige klassieke wijze voor op de intrede in de congregatie, die bezegeld werd met de eerste professe in 1942. Na zijn religieuze vorming volgde zijn opleiding tot verpleegkundige, en we zien de jonge Broeder Maternianus achtereenvolgens in Zelzate, Hollogne-aux-Pierres en Beernem actief bij de zwaksten van onze samenleving. Dan kwam een lange periode in het Sint-Juliaaninstituut in Gent, van 1948 tot 1965, waar Broeder Maternianus vader en moeder werd van de kinderen met een zware mentale handicap. Hij werd de specialist in de handenarbeid, en met de creativiteit hem eigen zocht hij hoe hij deze kinderen via eenvoudige handelingen een vaardigheid kon aanleren, en om hen tegelijk een zinvolle dagvulling te bezorgen. Het werden zijn mooiste jaren in het apostolaat, waar hij zich in het hart van ons charisma voelde om als Broeder van Liefde echt liefde te zijn voor de kleinsten. Een volgende lange periode werd Bierbeek waar onze broeder wel een vrij zware afdeling onder zijn verantwoordelijkheid kreeg: Sint-Dymphna, gekend als de afdeling van de zogenaamde onrustigen. In Sint-Kamillus

Bierbeek maakte hij de ganse revolutie in de geestelijke gezondheidszorg mee en hij was gelukkig wanneer hij zag hoe de instelling zich geleidelijk meer opende naar de maatschappij toe en dat ook chronisch gewaande psychiatrische patiënten toch nog konden terugkeren naar hun heimat. Pensionering zat er voor Br. Johan niet in, want wanneer hij stopte als afdelingshoofd in Sint-Kamillus, werd hij door de congregatieoverheid gevraagd om overste te worden in Sint-Amedeus in Mortsel. Wellicht had Br. Johan nooit gedacht en zeker niet geambieerd om overste te worden, maar opnieuw vervulde hij deze opdracht met een evidente toewijding hem zo eigen. Het was aangenaam leven met Br. Johan, als medebroeder, ook als overste, want de glimlach lag hem steeds op de lippen. Steeds viel het op hoe geïnteresseerd hij zich toonde: voor wat er leefde in de voorziening, voor wat er leefde in de congregatie. Hij voelde zich overal thuis in zijn congregatie. Hij was gelukkig in 1994 terug te mogen keren naar zijn vertrouwde Bierbeek, waar hij nog een aantal jaren echt kon genieten van een verdiende rust, tot verzorging noodzakelijk werd en hij naar ons klooster-rusthuis Sint-Arnold in Beernem verhuisde, waar hij steeds meer zorgbehoevend werd, maar met de goede zorgen van de broeders en de verpleegkundigen zich rustig kon voorbereiden op de ultieme ontmoeting met zijn Heer.

Heel het leven van Br. Johan is één godsontmoeting geweest. Hij zag, ontmoette en bemindde Jezus in de kleinsten en de armsten die hem werden toevertrouwd en hij begreep ten volle de woorden van de Heer Jezus: "Alles wat ge gedaan hebt voor één van deze kleinen, hebt ge aan Mij gedaan" (Mt. 25, 40). Zonder veel woorden noch theorie vond hij zijn diepste motivatie in Gods liefde, waarvan hij de incarnatie werd in zijn liefde voor de medemens. Hij was bovenal gelukkig om als broeder zovelen te mogen dienen, want dienstbaarheid

was de grondtoon van zijn ganse leven. We zijn dankbaar voor Br. Johan als medebroeder en we bidden dat hij zijn leven van dienstbaarheid aan de Heer nu mag voltooiën in de aanschouwing van Hem aan wie hij zijn ganse leven heeft gegeven.

#### FRÈRE JOHAN CREMERS 1923-2016

Frère Johan était un frère simple et bon. Quand on regarde sa vie, on peut remarquer combien tout se déroulait de manière calme et simple. Comme jeune homme de 12 ans, il avait déjà fait le pas vers le juvénat et se préparait par la voie classique de l'époque à entrer dans la congrégation, cela a été scellé par sa première profession en 1942. Après sa formation religieuse suivait sa formation en soins infirmiers, et nous voyons le jeune Frère Maternianus successivement à Zelzate, Hollogne-aux-Pierre et Beernem, actif auprès des plus faibles de notre société. Puis vint une longue période à l'Institut Saint-Julien à Gand, de 1948 à 1965, où Frère Maternianus devint père et mère des enfants ayant une déficience mentale grave. Il est devenu le spécialiste des travaux manuels, et avec une créativité qui lui est propre, il cherchait comment apprendre par des actions simples une compétence à ces enfants, et leur donner en même temps un passe-temps utile. Ce furent ses plus belles années dans l'apostolat, où il se sentait au cœur de notre charisme de pouvoir en tant que Frère de la Charité incarner vraiment l'amour pour les plus petits. Une prochaine longue période fut Bierbeek, où notre frère recevait la responsabilité d'un service assez lourd : Sainte-Dymphna, connu comme le service des personnes soi-disant agitées. A Saint-Camille Bierbeek, il a vécu toute la révolution de la santé mentale et il était heureux de voir comment l'institut s'ouvrait progressivement à la société

et que même des patients psychiatriques présumés chroniques pouvaient toutefois encore retourner chez eux. Partir en retraite n'était pas pour Frère Johan, car lorsqu'il avait quitté son poste de chef de service à Saint-Camille, les autorités de la congrégation lui ont demandé de devenir supérieur à Saint-Amedeus à Mortsel. Fr. Johan n'aurait sans doute jamais imaginé et encore moins eu l'ambition de devenir supérieur, mais à nouveau, il a rempli cette mission avec une dévotion évidente qui lui était propre. Il était agréable de vivre avec Fr. Johan, en tant que confrère, mais aussi en tant que supérieur, car il avait toujours le sourire. Il se faisait toujours remarquer par l'intérêt qu'il montrait : pour ce qui se passait dans l'établissement, pour ce qui se passait dans la congrégation. Il se sentait partout chez lui dans la congrégation. Il était heureux lorsqu'en 1994, il a pu revenir à Bierbeek, qu'il aimait tant, où il a pu quelques années encore vraiment profiter d'un repos bien mérité, jusqu'à ce qu'il devint nécessaire qu'il se fasse soigner et qu'il déménage dans notre couvent de repos Saint-Arnaud à Beernem, où il était de plus en plus dépendant des soins, mais avec les bons soins de ses frères et des infirmiers, il pouvait sereinement se préparer pour la rencontre ultime avec son Seigneur.

Toute la vie de Fr. Johan a été une grande rencontre avec Dieu. Il voyait, rencontrait et aimait Jésus dans les plus petits et les plus pauvres qui lui étaient confiés, et il comprenait parfaitement les paroles du Seigneur Jésus : « Chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait » (Mt. 25, 40). Sans trop de mots ni de théorie, il avait trouvé sa motivation la plus profonde dans l'Amour de Dieu, duquel il reflétait l'incarnation, à travers son amour pour le prochain. Il était avant tout heureux de pouvoir servir tant de personnes en tant que frère, car le service était le principe de

toute sa vie. Nous sommes reconnaissants d'avoir Fr. Johan comme confrère et nous prions qu'il puisse maintenant accomplir sa vie de service au Seigneur dans la contemplation de Celui à qui il a donné toute sa vie.

May 2017 be a year in which the inviolability of  
all life, even the most fragile life,  
gets our full attention  
and unconditional respect.

*Dat 2017 een jaar mag worden waarbij  
de beschermwaardigheid van alle leven,  
ook van het meest fragiele leven,  
onze volle aandacht en  
een onvoorwaardelijk respect mag ontvangen.*

Puisse 2017 être une année où l'inviolabilité  
de toute vie, même la vie la plus fragile,  
reçoive toute notre attention et  
le respect inconditionnel.



**THE BROTHERS OF CHARITY  
WISH YOU A JOYFUL CHRISTMAS  
AND A BLESSED NEW YEAR IN 2017!**

**DE BROEDERS VAN LIEFDE  
WENSEN U EEN ZALIGE KERSTTIJD  
EN EEN GEZEGEND JAAR 2017!**

**LES FRÈRES DE LA CHARITÉ  
VOUS SOUHAITENT  
UN JOYEUX NOËL  
ET UNE BONNE ANNÉE 2017 !**

Bro. René Stockman

# worldwide

Brothers of Charity | Broeders van Liefde | Frères de la Charité

## Italia

Casa Generalizia dei Fratelli della Carità  
Via Giambattista Pagano, 35  
00167 Roma  
Italia  
tel.: \*39-06.66.04.901  
fax: \*39-06.66.31.466  
casa.generalizia@fracarita.org

## AMERICA

### \_ Brazil

Los Hermanos de la Caridad  
Aldeia Infantil 'Estrela da Manhã'  
Rua Papa João XXIII, 540  
86240 São Sebastião da Amoreira  
Parana – Brasil  
tel.: \*55-43-3265.11.77  
fax: \*55-43-3265.17.08  
eric.verdegem@hotmail.com

### \_ Canada

Frères de la Charité  
1445, rue Notre-Dame  
Saint-Sulpice, QC – J5W 3V8  
Canada  
Tel: +1 450 589 3530  
Fax: +1 450 589 9098  
gastonpaquet@icloud.com

### \_ Nicaragua

Los Hermanos de la Caridad  
Carretera Granada – Nandaime, Km 51  
Nicaragua  
tel.: \*505-76.599.468  
jimih.huayta.fc@fracarita.org.pe

### \_ Peru

Los Hermanos de la Caridad  
Jr Carlos Arrieta 937 - Urb. Santa Beatriz  
Lima 01  
Peru  
Tel: \*51-941.729.584  
jimih.huayta.fc@fracarita.org.pe

### \_ U.S.A.

Brothers of Charity  
7720 Doe Lane  
Laverock PA 19038  
U.S.A.  
tel.: \*1-215-887.63.61  
jftzfc@aol.com

## EUROPE

### \_ Belgium

Broeders van Liefde  
Stropstraat 119 – 9000 Gent  
België  
tel.: \*32-9-221.45.45  
fax: \*32-9-221.98.89  
luc.lemmens@fracarita.org

### \_ Ireland

Brothers of Charity  
Kilcornan House  
Clarinbridge – Co. Galway – Ireland  
tel.: \*353-91-79.63.89  
fax: \*353-91-79.63.52  
brnoelcorcoran@galway.brothersofcharity.ie

### \_ Netherlands

Broeders van Liefde  
Aalsterweg 289  
5644 RE Eindhoven – Nederland  
tel.: \*31-40-21.41.600  
fax: \*31-40-21.41.604  
secretariaat@broedersvanliefde.com

### \_ Romania

Fratii Caritatii  
Aleea Grigore Ghica Voda, 13  
700469 Iasi  
Romania  
tel.: \*40.722.267.798  
sebteacu@hotmail.com

### \_ United Kingdom

Brothers of Charity  
Lisieux Hall – Whittle-le-Woods  
Chorley PR6 7DX – Lancashire – England  
tel.: \*44-125-724.88.01  
fax: \*44-125-726.09.93  
brotherdermot@yahoo.co.uk

## AFRICA

### \_ Burundi

Frères de la Charité  
B.P. 666 – Bujumbura – Burundi  
Tel./ fax: \*257-23.21.18  
hippomani@yahoo.com

### \_ Central African Republic

Frères de la Charité  
B.P. 2516 - Bimbo  
République Centrafricaine  
tel.: \*236-750.769.19  
jeansalumu2002@yahoo.fr

### \_ D.R. Congo

Frères de la Charité  
Av. Pumbu 9  
B.P. 406 – Kinshasa – Gombe 1  
R.D. Congo  
tel.: +243.8136.56.067  
kitabilonde@gmail.com

### \_ Ethiopia

Brothers of Charity  
P.O. Box 55297  
Mekanisa – Addis Ababa  
Ethiopia  
tel.: \*251-926.761.983  
ericjeje2006@yahoo.fr

### \_ Ivory Coast

Frères de la Charité  
B.P. 2473 – Yamoussoukro  
Côte d'Ivoire  
tel.: \*225-05-30.61.09  
ngendahimanafeli@yahoo.fr

### \_ Kenya

Brothers of Charity  
P.O. Box 24080  
00502 Karen – Nairobi  
Kenya  
tel.: \*254-719.671.159  
paulkindambu@yahoo.fr

### \_ Rwanda

Frères de la Charité  
B.P. 423 – Kigali – Rwanda  
tel.: \*250-788 30 78 84  
deorwamasasi@gmail.com

### \_ South Africa

Brothers of Charity  
59 Rose Street  
P.O. Box 2296  
Florida 1710 – South Africa  
tel.: \*27-11-472.60.60  
antoinecolpaert45@gmail.com

### \_ Tanzania

Brothers of Charity  
P.O. Box 612  
Kigoma  
Tanzania  
Tel: \*255-28-280.41.82  
imparagerard.fc@gmail.com

### \_ Zambia

Brothers of Charity  
Mwalule Road 1 (Northmead)  
P.O. Box 31203  
10101 Lusaka  
Zambia  
tel.: \*260-01-239.269  
kkconstantino@yahoo.com

## ASIA

### \_ India

Brothers of Charity  
Meena Vayal Village – Ariyakudi Post –  
Karaikudi Taluk  
Sivagangai District –  
630 202 Tamil Nadu  
South-India  
tel.: \*91-944.21.40.863  
swamynathanwillfred@gmail.com

### \_ Indonesia

Bruder Karitas  
Jl.K.Wahid Hasyim 4 – Purworejo 54111  
Indonesia  
tel.: \*62-275-32.12.05  
fax: \*62-275-32.26.34  
marcellinus28@yahoo.com

### \_ Japan

Brothers of Charity  
Fushino, 1656  
689-0201 – Tottori-Shi – Japan  
tel./fax: \*81-857-59.00.82  
brsjapan@crux.ocn.ne.jp

### \_ Pakistan

Brothers of Charity  
G/block Mundri Chock Youhanabad  
P.O. Box 10352 – Ferozepur Road  
Lahore 54600 – Pakistan  
tel.: \*92-42-3595.1099  
vihugo81@hotmail.com

### \_ Papua New Guinea

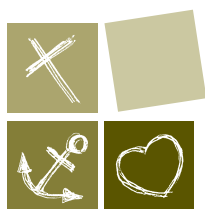
Brothers of Charity  
Catholic Church Mission of Sangurap  
P.O. Box 291 – Wabag – Enga Province  
Papua New Guinea  
tel: \*675-724.918.28  
nkoyalbert15@gmail.com

### \_ Philippines

Brothers of Charity  
2002, Jesus Street  
Pandacan, 1011 Manila – Philippines  
tel.: \*63-2-564.01.97  
fax: \*63-2-33.85.499  
edcel\_lacierda@yahoo.com

### \_ Sri Lanka

Brothers of Charity  
565, Gohagoda Road  
Katugastota, 20800 – Sri Lanka  
tel./fax: \*94-81.249.86.29  
bekaertgodfried@hotmail.com



Brothers of Charity  
Broeders van Liefde  
Frères de la Charité  
Fratelli della Carità

Via Giambattista Pagano 35  
I-00167 Roma  
[deus.caritas.est.editor@fracarita.org](mailto:deus.caritas.est.editor@fracarita.org)

[www.brothersofcharity.org](http://www.brothersofcharity.org)

